Translator: shadow~skill
add'l TL: Laika
PR: CassiusOS
Editor: CassiusOS
QC: Calcifer

NCIS

NODAME CANTABILE

V.23 C.131

#NCIS@irc.irchighway.net

This chapter was a bit challenging to proof. And it would have been moreso if it wasn't for Laika's tremendous help with understanding the undertones of what's being said. As a side note: Chiaki's Dad cracks me up.

View CassiusOS's Live feed for redrawing, tutorials, and general editing help at **http://tinyurl.com/qk4nmz**

www.ncismanga.net

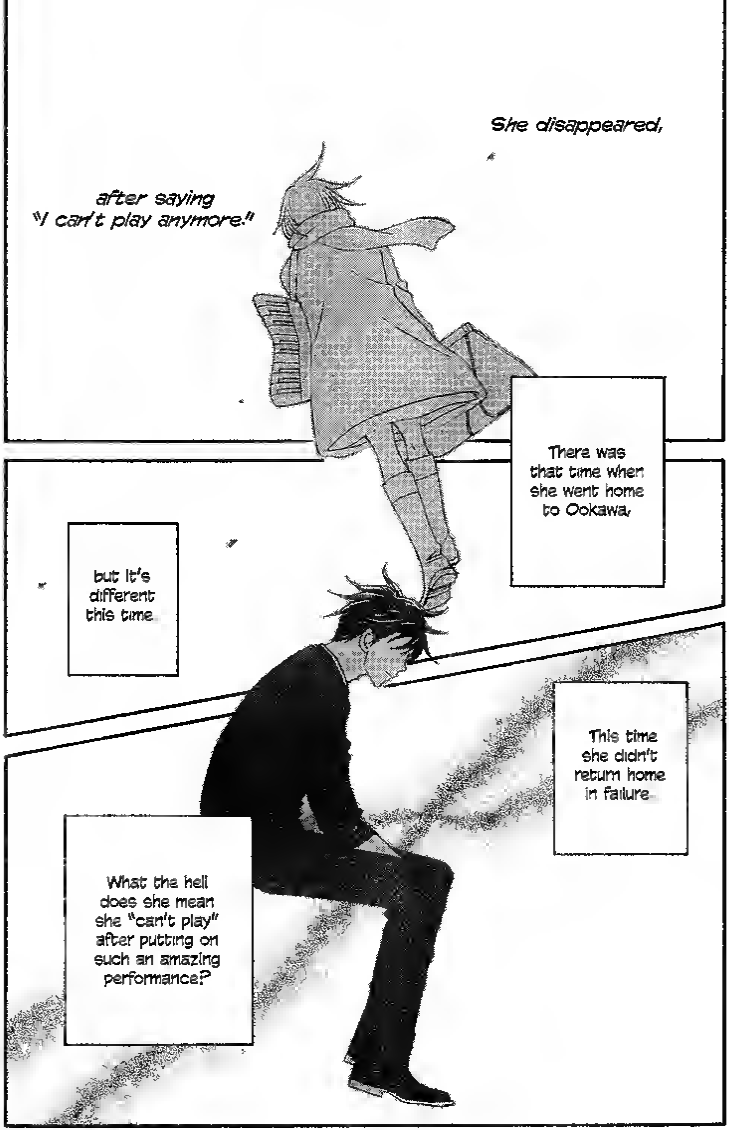
のだめカンタービレ

もっと情熱な音楽と♪

LESSON 130

二ノ宮知子

INFOMATION
最新22巻は8月10日発売デス!!
KC「のだめカンタービレ」1~21巻
好評発売中☆☆


She disappeared,
after saying "I can't play anymore."
There was that time when she went home to Ookawa.
but it's different this time.
This time she didn't return home in failure.
What the hell does she mean she "can't play" after putting on such an amazing performance?

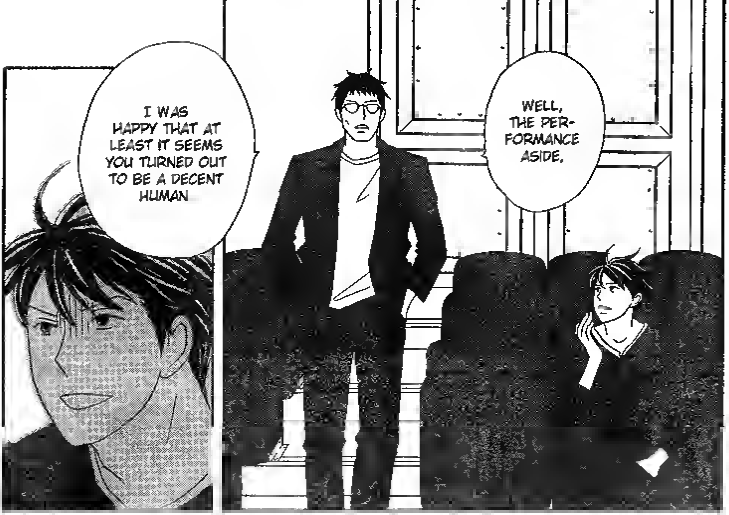
I know she's completely unpredictable,
but I thought it would be fine as long as I kept an eye on her.
Don't tell me she's using this "trip" as an excuse to stay away from music?
WHAT IS THIS?
And now I've completely lost sight of her!

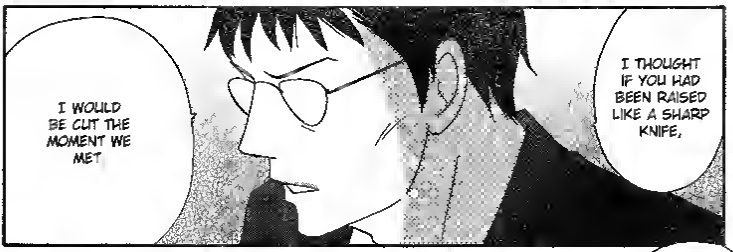
I WAS TOLD THAT NICOLE KIDMAN, WHO PROFESSED TO BEING MY FAN, SNUCK IN HERE TODAY JUST TO SEE ME...
AND ALL I FIND IS YOU?
VIERA GOT ME GOOD.
TSK

SORRY TO DISTURB YOU.

WHAT'S WRONG WITH YOU?
I THOUGHT THAT YOU HATED ME SO MUCH YOU DIDN'T WANT TO BREATH THE SAME AIR AS ME...
WAS I WRONG?
I'M BEING TREATED LIKE THAT... ALREADY?
I DON'T CARE ABOUT THAT ANY-MORE...
THIS
ISN'T THE TIME FOR PETTY THINGS LIKE THAT

ITS THE SAME FOR YOU...
NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU NEVER BOTHER TO CALL
SO WHAT ARE YOU HERE FOR?
I WAS THERE
AT THE CONCERT WHEN YOU PLAYED BEETHOVEN.
AH...
I know.
He's here to goad me about my slip up
YOU WERE THERE WITH NINA, RIGHT?
YOU DID WELL.


I WAS HAPPY THAT AT LEAST IT SEEMS YOU TURNED OUT TO BE A DECENT HUMAN
WELL, THE PERFORMANCE ASIDE,


I WOULD BE CUT THE MOMENT WE MET
I THOUGHT IF YOU HAD BEEN RAISED LIKE A SHARP KNIFE,

BUT I DID PAMPER AND TAKE YOU OUT WHEN YOU WERE SMALL!
WHAT?!
WHAT, YOU DON'T REMEMBER ANY OF IT?

WHAT ARE YOU ACTING SO PROUD ABOUT...
IT LOOKS LIKE I WAS RIGHT IN NOT RAISING YOU

I KNOW!
AND TO BE HONEST, I WASN'T MUCH OF AN ADULT MYSELF BACK THEN
I WAS SO PREOCCUPIED WITH WHAT I WAS DOING...
Ha Ha Ha
YOUR HAND-WRITING AND VOCABULARY WAS WORSE THAN THAT OF MOST KIDS!
AH, IT HASN'T CHANGED, HAS IT?
I bet it still sucks.

WE WOULD TAKE WALKS, AND I EVEN BROUGHT YOU TO WORK WITH ME.
I WAS THE ONE THAT FOLLOWED YOU!!!
I EVEN HELPED YOU PRACTICE
YEAH, JUST ONCE!!!

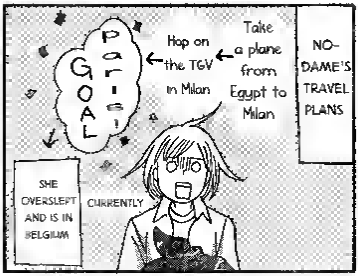
* SEE VOLUME 5

Sigh
THE TWO OF US JUST CAN'T GET ALONG, CAN WE?
THAT'S RIGHT! NOW GO AWAY,
BEFORE THIS "KNIFE" WANTS TO STAB YOU.

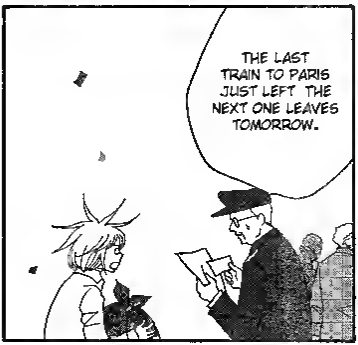
WHAT'S WRONG?
YOU LOOK LIKE YOU'RE WORRYING OVER SOMETHING MAJOR
IF IT'S A FUNNY STORY I'LL LISTEN TO IT
IT'S NOT FUNNY!!!
Why is everyone having fun at my expense?
Next they'll go catch up on what they've missed

WOOO~
Do I really look so strange...?
WOOOOO
Am I close to Paris now?
THE NEXT STOP IS BRUSSELS
BEFORE LEAVING THE TRAIN PLEASE REMEMBER TO TAKE YOUR ...

BRUSSELS, BELGIUM
Be...

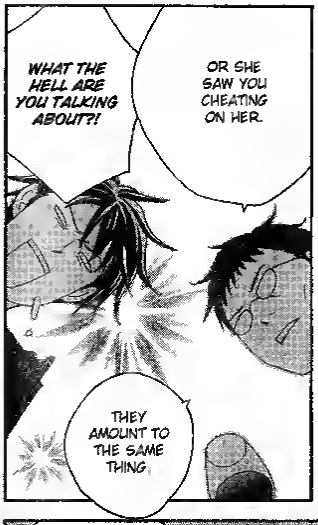

NO-DAME'S TRAVEL PLANS
Take a plane from Egypt to Milan
Hop on the TGV in Milan
GOAL
Paris!
SHE OVERSLEPT AND IS IN BELGIUM
CURRENTLY
Belgium?!

DEPART
Belgium?!


THE LAST TRAIN TO PARIS JUST LEFT THE NEXT ONE LEAVES TOMORROW.

12

I don't have enough money to spend the night at a hotel
THAT'S ONE ODD GIRL.
WELL.
SINCE SHE'S DOING HER BEST TO AVOID YOU,
IT'S PROBABLY BECAUSE...

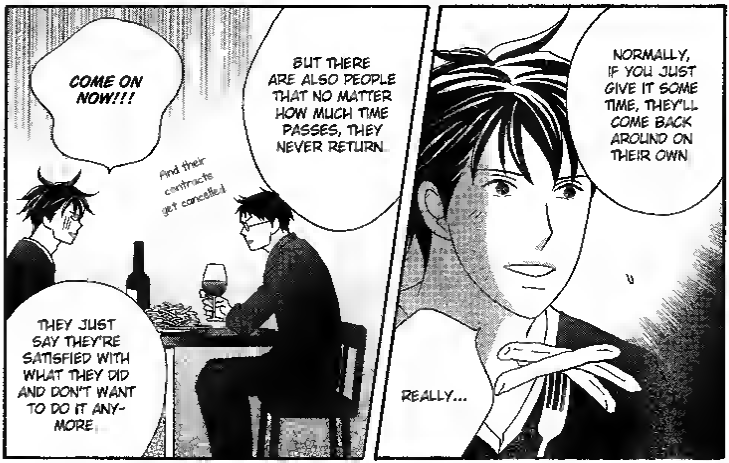

WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!
OR SHE SAW YOU CHEATING ON HER.
THEY AMOUNT TO THE SAME THING.

PUHOU
DOING IT WITH STRESEMAN WAS SO MINDBLOWINGLY GOOD THAT SHE DOESN'T WANT TO DO IT WITH YOU ANYMORE...

THERE'S A MOUNTAIN OF FRIES HERE, LEAVE AFTER YOU'VE EATEN HALF.
HEY,
THIS IS STUPID, I'M LEAVING.

SOMEONE SAYING "I CAN'T PLAY ANYMORE"...
THAT HAPPENS ALOT IN THIS WORLD.
HEW
HEW
HEW
HEW

AFTER THEY'VE HAD A GOOD PERFORMANCE, THEY GET SCARED WHEN THEY THINK THERE'S NO WAY THEY COULD HAVE ANOTHER PERFORMANCE THAT GOOD
ALTHOUGH THAT'S NEVER HAPPENED TO ME
Totally lying


NORMALLY, IF YOU JUST GIVE IT SOME TIME, THEY'LL COME BACK AROUND ON THEIR OWN
REALLY...
BUT THERE ARE ALSO PEOPLE THAT NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES, THEY NEVER RETURN
And their contracts get cancelled
COME ON NOW!!!
THEY JUST SAY THEY'RE SATISFIED WITH WHAT THEY DID AND DON'T WANT TO DO IT ANY-MORE

"I feel like she's... already satisfied and is wanting to put an end to it."

I WONDER.
HAS SHE COMPLETELY FORGOTTEN ABOUT ME ALREADY?
It never crossed my mind
Does she even want to come back around?
If she's satisfied with it, does it not even matter that it wasn't a concerto with me?!

I'D FORCE MYSELF TO FORGET ABOUT YOU AND GO BACK TO STRESSEMAN
Serious
AND IF THE CIRCUMSTANCES PERMIT, I'D HAVE ANOTHER PERFORMANCE
IF I WERE HER...
Why on earth am I telling this
to the person I hate from the depths of my being?

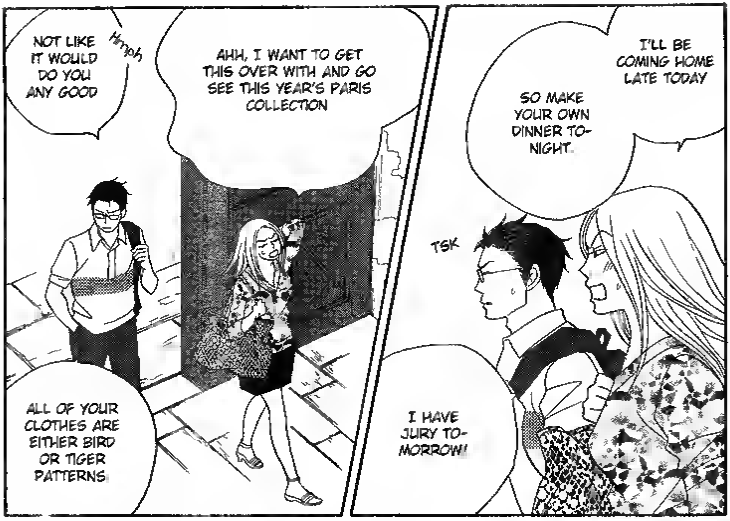
When did being with her become the most important thing in my life?

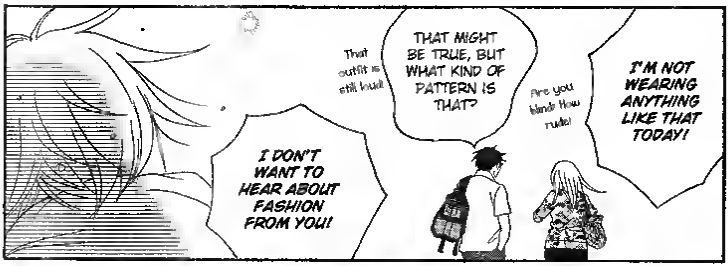
GURGLE
I HAVE A SANDWICH THAT I DIDN'T EAT!
OH YEAH!
!!
This room
it makes me feel right at home

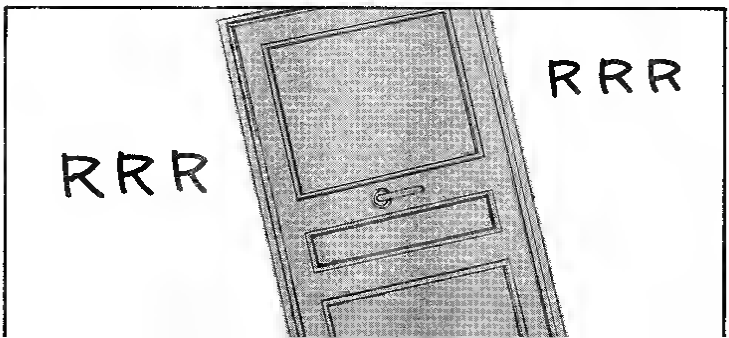
IT'S ITCHY...
MY STOMACH HURTS...
THE ONLY TIME MY TUMMY'S GOTTEN UPSET IS WHEN I HAD THAT NODAME CURRY!
IT'S TICKS! MAYBE...
Scratch
Roll
AND THERE ARE FLIES BUZZING AROUND! MAYBE...
Buzz

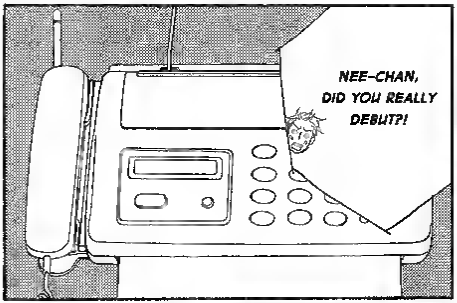
Hic
Senpai...
Snuff
Chiaki-senpai...
...s. pai...

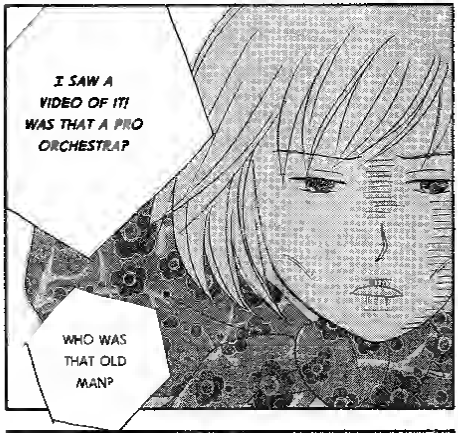
YOU'RE GOING TO BUY SOME SOUVENIR'S FOR WHEN YOU GO TO CHINA?
PARIS
SIGH...
IT MUST BE NICE TO BE FINISHED WITH TESTS, YOU CAN DO WHATEVER YOU FEEL LIKE.
ARE YOU GOING TO SCHOOL TO PRACTICE?
WILL YOU BE COMING BACK TONIGHT?
22

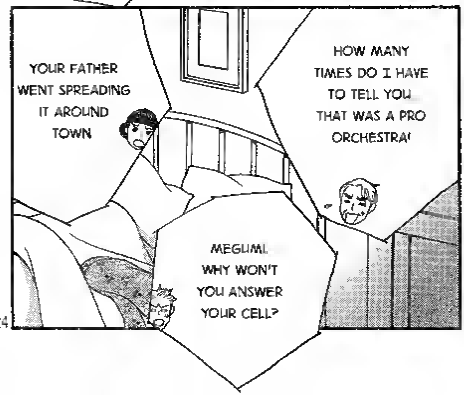

NOT LIKE IT WOULD DO YOU ANY GOOD
Hmph
AHH, I WANT TO GET THIS OVER WITH AND GO SEE THIS YEAR'S PARIS COLLECTION
ALL OF YOUR CLOTHES ARE EITHER BIRD OR TIGER PATTERNS
I'LL BE COMING HOME LATE TODAY
SO MAKE YOUR OWN DINNER TONIGHT.
TSK
I HAVE JURY TOMORROW!

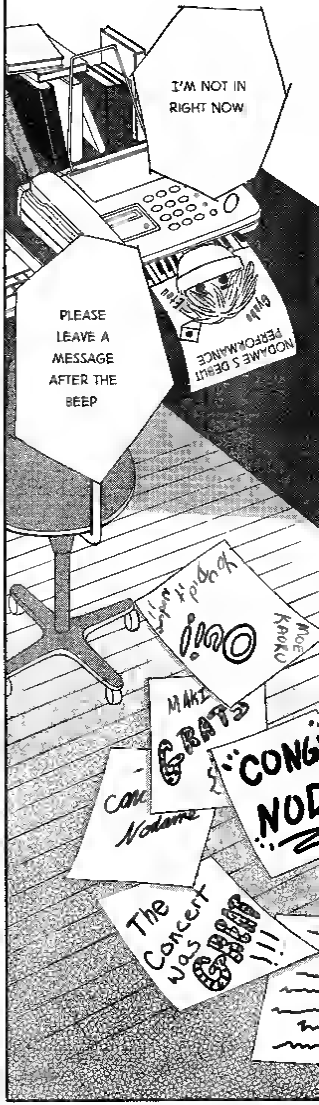

I DON'T WANT TO HEAR ABOUT FASHION FROM YOU!
That outfit is still kinda
THAT MIGHT BE TRUE, BUT WHAT KIND OF PATTERN IS THAT?
Are you blind? How rude!
I'M NOT WEARING ANYTHING LIKE THAT TODAY!

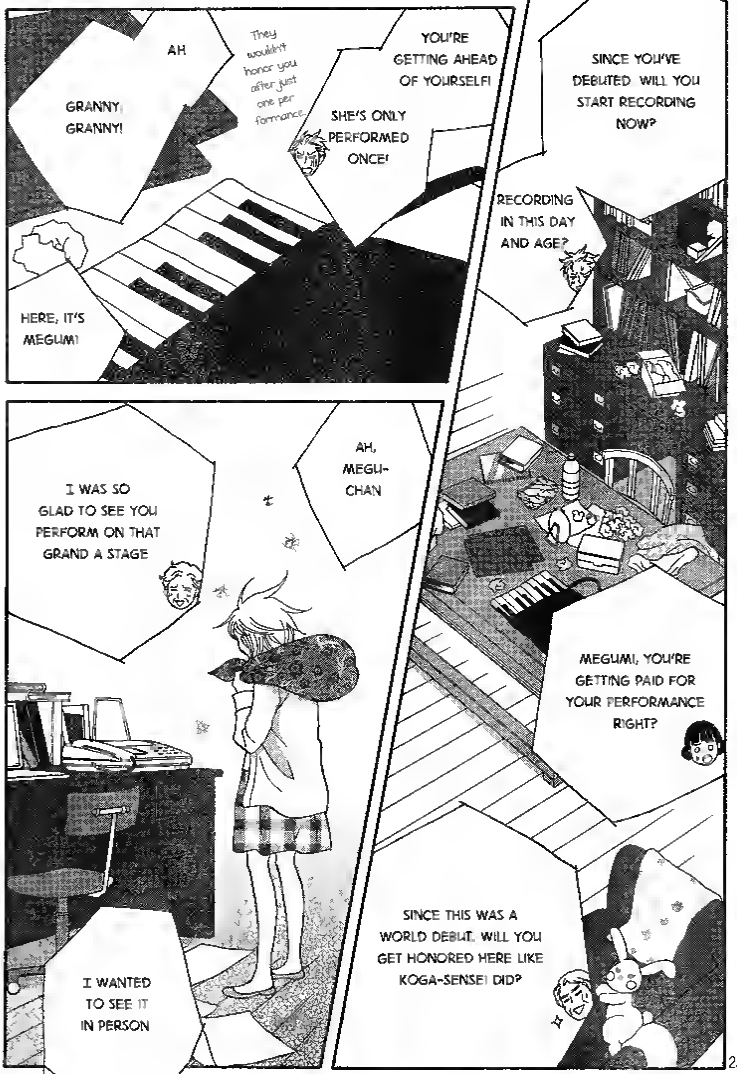

RRR
RRR

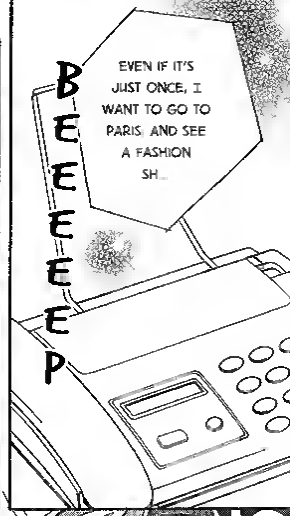

NEE-CHAN, DID YOU REALLY DEBUT?!


I SAW A VIDEO OF IT! WAS THAT A PRO ORCHESTRA?
WHO WAS THAT OLD MAN?


YOUR FATHER WENT SPREADING IT AROUND TOWN
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT WAS A PRO ORCHESTRA!
MEGUMI, WHY WON'T YOU ANSWER YOUR CELL?


I'M NOT IN RIGHT NOW
PLEASE LEAVE A MESSAGE AFTER THE BEEP
NODAME'S DEBUT PERFORMANCE
Nodame
The Concert was


GRANNY! GRANNY!
AH
They wouldn't honor you after just one performance
YOU'RE GETTING AHEAD OF YOURSELF!
SHE'S ONLY PERFORMED ONCE!
HERE, IT'S MEGUMI
SINCE YOU'VE DEBUTED WILL YOU START RECORDING NOW?
RECORDING IN THIS DAY AND AGE?
MEGUMI, YOU'RE GETTING PAID FOR YOUR PERFORMANCE RIGHT?
SINCE THIS WAS A WORLD DEBUT, WILL YOU GET HONORED HERE LIKE KOGA-SENSEI DID?
AH, MEGU-CHAN
I WAS SO GLAD TO SEE YOU PERFORM ON THAT GRAND A STAGE
I WANTED TO SEE IT IN PERSON



KOGA-SENSEI...?

PROFESSIONAL COURSE

AIM TO BE LIKE KOGA-SENSEI

DO ANOTHER PERFORMANCE WITH MILCH

RETURN TO ELITE (MOVE 1 SPACE)

JAPAN COURSE

GO BACK TO THE 9TH VOLUME

RETURN HOME (MOVE 1 SPACE)

SCHOOL COURSE

RETURN TO PROFESSOR AUCLAIR (MOVE 1 SPACE)

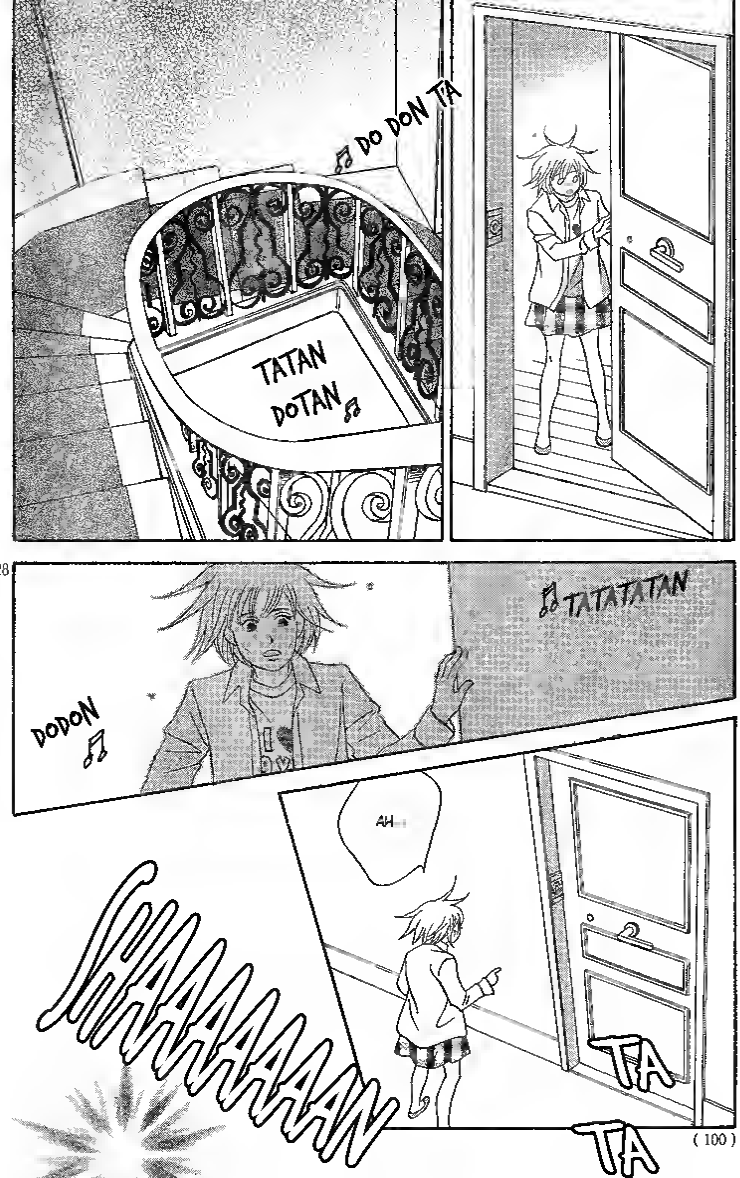
ACT AS IF NOTHING HAPPENED AND CONTINUE YOUR STUDIES

HAZY COURSE

CONTINUE YOUR TRIP

AT THE FIELDS, WE PICKED FLOWERS, THE SUNSET
EVERYONE LINES UP SHOULDER TO SHOULDER AND SINGS AS THEY GO HOME.
MY FRIENDS OF OLD, THIS ONE AND THAT ONE,
AHHH, ANYONE WOULD WANT A HOMETOWN LIKE THIS.
SAIJOU YASO - MUSIC KOGA MASATO
DO DON
DO DO DON
DODO
DODONDON
DON
DODODON

JASRAC 出 0905897 901


♫ DO DON TA
TATAN
DOTAN ♫
28
♫ TATATATAN
DODON ♫
AH
SHAAAAAAN
TA
TA

SHA SHA
SHA SHA
TAAAN
SLAM
YADOVI?!
TA SHAN TA
TA
TAN
BATAN
BATAN

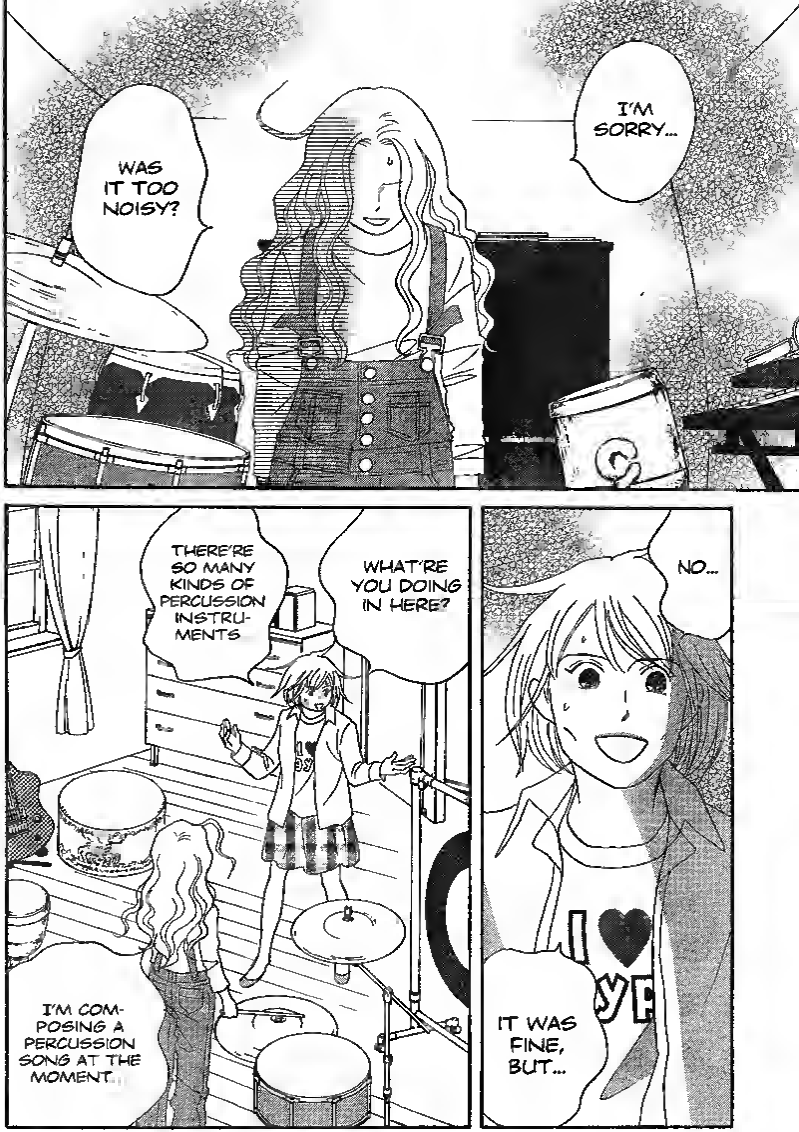
SHAAA...
AH...
THE CYMBAL FELL OVER
SORRY ABOUT THAT.
IT'S NODAME
NO-SAN.

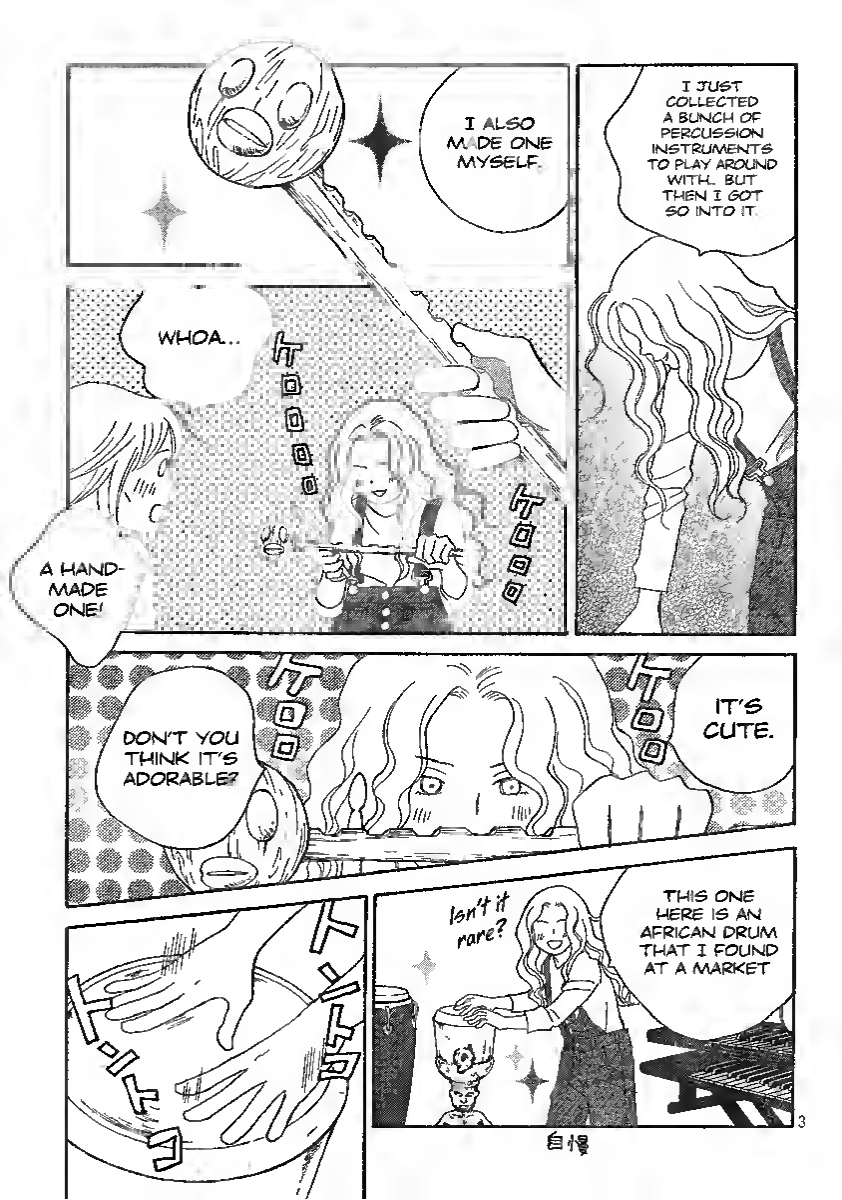
LESSON 132

Relaxation music♪

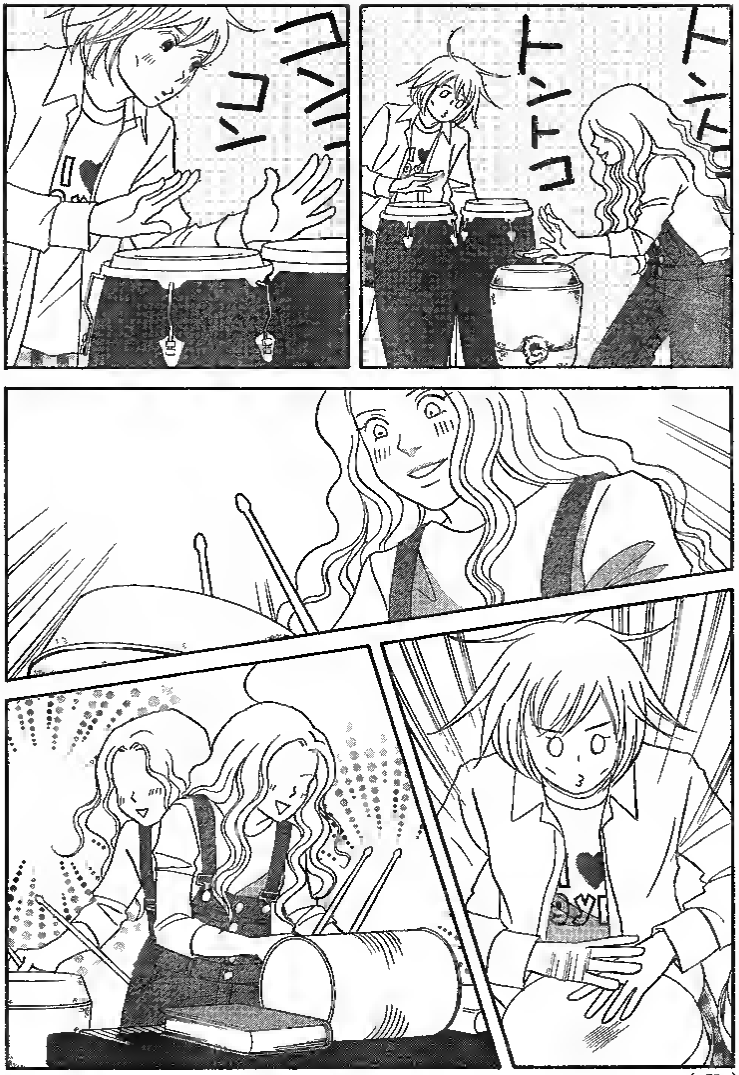
Nodame Cantabile

Ninomiya Tomoko


I'M SORRY...
WAS IT TOO NOISY?
NO...
IT WAS FINE, BUT...
WHAT'RE YOU DOING IN HERE?
THERE'RE SO MANY KINDS OF PERCUSSION INSTRUMENTS
I'M COMPOSING A PERCUSSION SONG AT THE MOMENT...


I ALSO MADE ONE MYSELF.
I JUST COLLECTED A BUNCH OF PERCUSSION INSTRUMENTS TO PLAY AROUND WITH. BUT THEN I GOT SO INTO IT.
WHOA..
トゥーン
トゥーン
トゥーン
A HAND-MADE ONE!
DON'T YOU THINK IT'S ADORABLE?
トゥーン
トゥーン
IT'S CUTE.
THIS ONE HERE IS AN AFRICAN DRUM THAT I FOUND AT A MARKET
Isn't it rare?
トゥトゥトゥ
トゥトゥトゥ

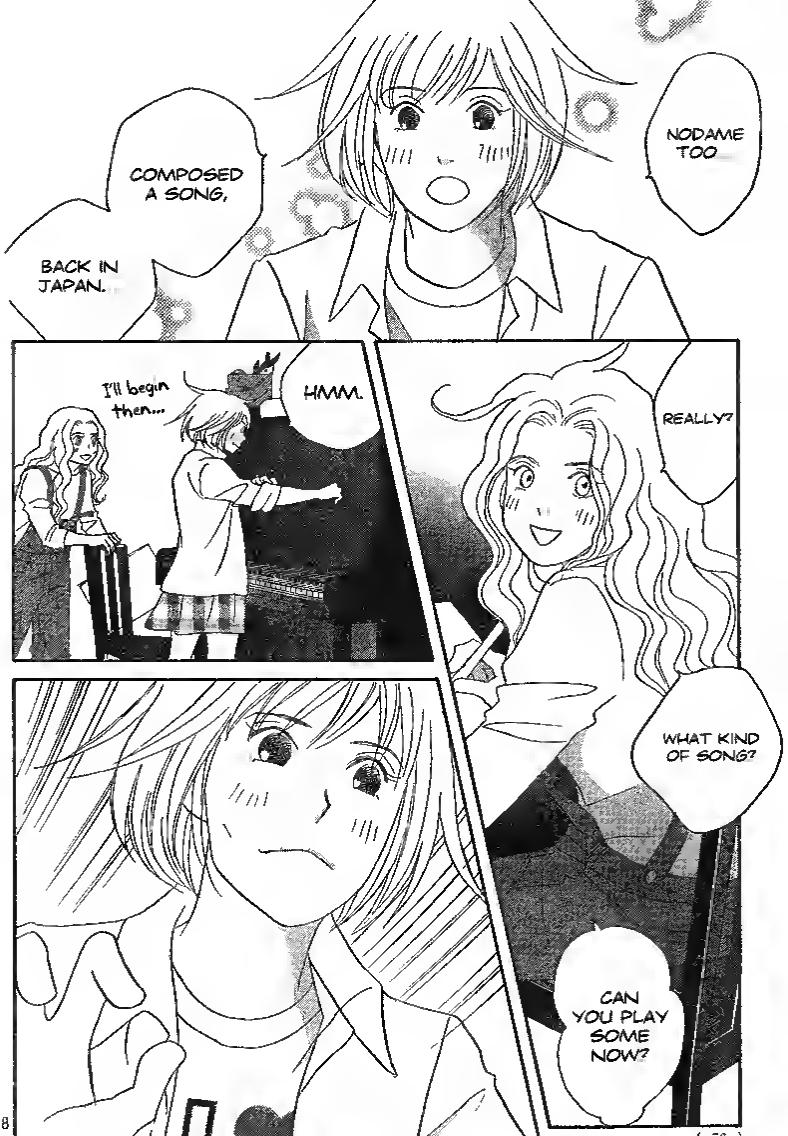
自慢


トントコ
コンコン

WHEW-

IT MAKES SENSE THAT PERCUSSION IS THE ORIGIN OF MUSIC
Nodame played well too.
DON'T YOU THINK PLAYING THE DRUMS IS FUN-?
MY SOUL STARTS TO DANCE
THE ORIGIN.
Ah
COME TO THINK OF IT, PIANO IS PERCUSSION AS WELL
PON!

I SHOULD ALSO USE PIANO IN THIS SONG!
RIGHT!
かしゃ
かしゃ
WHOAA...
YOU'RE TRULY A STUDENT COMPOSER.
Writing a song instantly.
I'VE NEVER SEEN YOU GO TO SCHOOL THOUGH...
I GO TO SCHOOL A LOT... YOU JUST HAVEN'T SEEN IT.

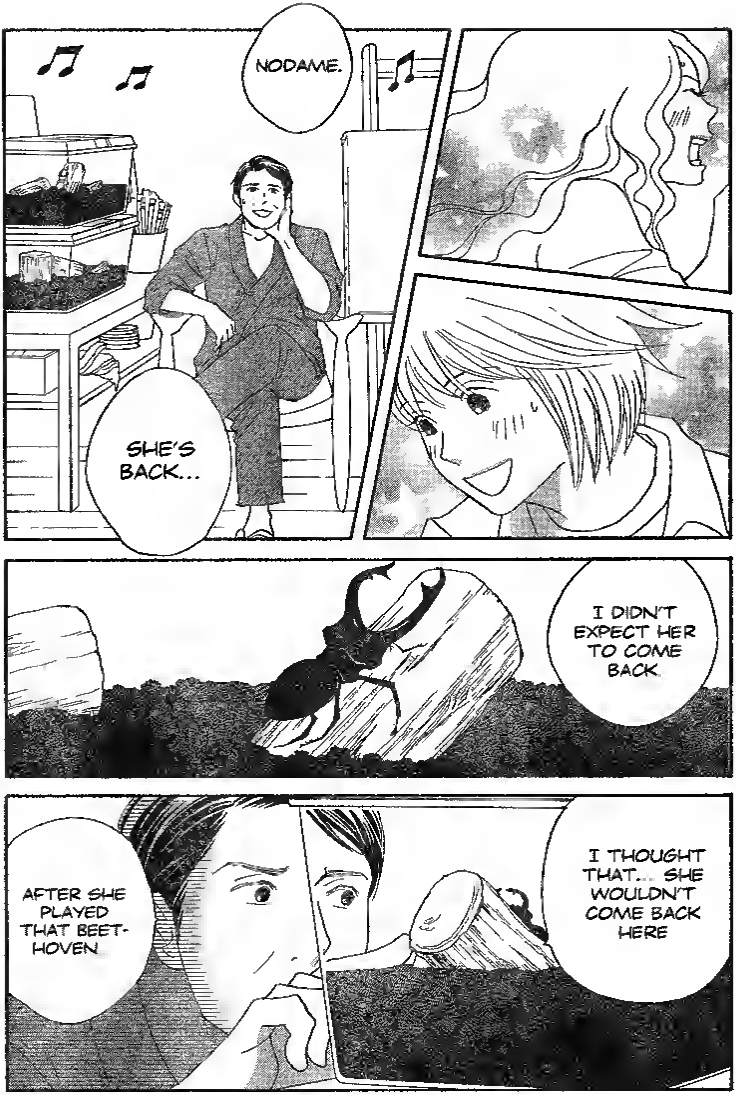

NODAME TOO
COMPOSED A SONG,
BACK IN JAPAN.
REALLY?
WHAT KIND OF SONG?
CAN YOU PLAY SOME NOW?
HMM.
I'll begin then...

Huh—?

LET'S PLAY CHEERFULLY.
LET'S MAKE GOOD SOUNDS.
DO RE MI FA PU PU PU-
WOW-♫
WHAT THE HELL WAS THAT?
THAT WAS WEIRD.

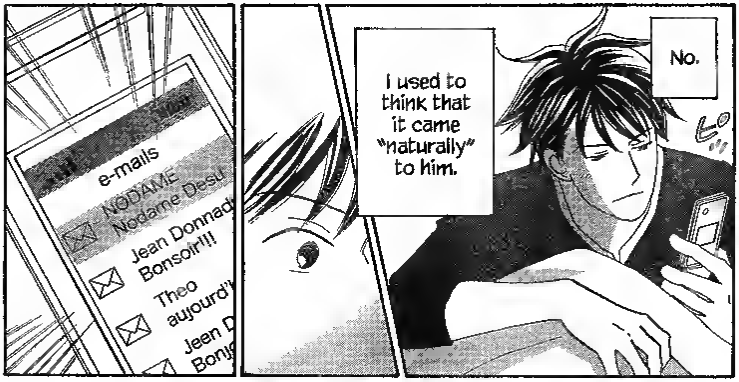
I ALSO MADE SOME MUSIC FOR A PICTURE STORY SHOW AND...
I WAS THINKING OF USING IT TO PLAY TO PRESCHOOL KIDS.
YUP.
IS THIS SONG FOR CHILDREN?
Mo Mo♫
Moja Moja♫
Mojami-cha-n♫
Good morning♫
Moja moja forest♫
3rd movement
Moja moja Street.
A PICTURE STORY SHOW...
THAT SEEMS INTERESTING.

The story of Hungry-chan.
I'M HUNGRY~ ♫
AH~♫
AFRICAN STYLE.
With the drum
I WANT TO MAKE ONE TOO
THAT GAZELLE LOOKS YUMMY TOO♫
I SENSE A MASTER-PIECE
WHOA!
THA-T GIRAFFE LOOKS YUMMY ♫
Which one do you like!?
Mom♫
MARIMBA STYLED PIANO
HM.

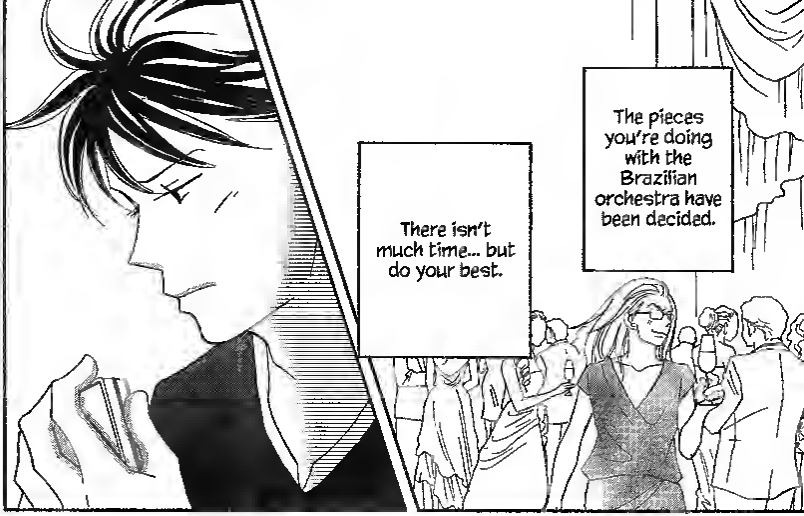

NODAME.
SHE'S BACK...
I DIDN'T EXPECT HER TO COME BACK
I THOUGHT THAT.... SHE WOULDN'T COME BACK HERE
AFTER SHE PLAYED THAT BEET-HOVEN

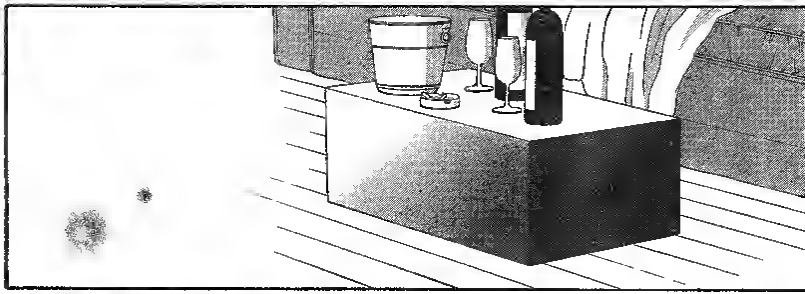
I feel like I used to wake to this sound... a long time ago.

He's the kind of person who can stay in his own musical world.
Even if his son was crying or his parents were dying,


e-mails
NODAME
Nodame Desu
Jean Donnad
Bonsoir!!!
Theo
aujourd'
Jean D
Bonj
I used to think that it came "naturally" to him.
No.

You're a jerk/
From Elise.
YOU'RE A JERK!
FROM ELISE
GO-NK...
She used Nodame's cell again
NODAME?


The pieces you're doing with the Brazilian orchestra have been decided.
There isn't much time... but do your best.



I suppose it may not come "naturally" to him after all.

Why this song...
I don't even care anymore.
HOW WAS THE GRADUATION EXAM, TANYA?
IT WAS OK
I THINK.
HOPE-FULLY...

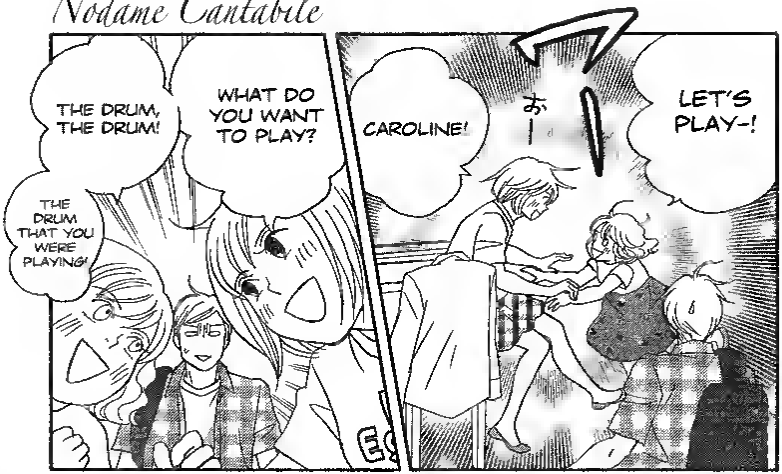
TANYA'S EXAM HAS FINALLY ENDED.
I'M GLAD...
YOU'D BETTER NOT FOLLOW HIM.
IT'S TOO EARLY FOR THAT!
You never know.
CONGRAT-ULATIONS!
SHUT UP! ANYWAY, WHAT'S DONE IS DONE!
IT'S BECAUSE THEY BEGGED ME, SAYING THAT THEIR BABYSITTER COULDN'T WATCH THEM TONIGHT
YOU SAP!
HOW COME THERE'S ONE MORE!?
HEY! I'M SERGE.
HI, LONG TIME NO SEE. IT'S CATHERINE.

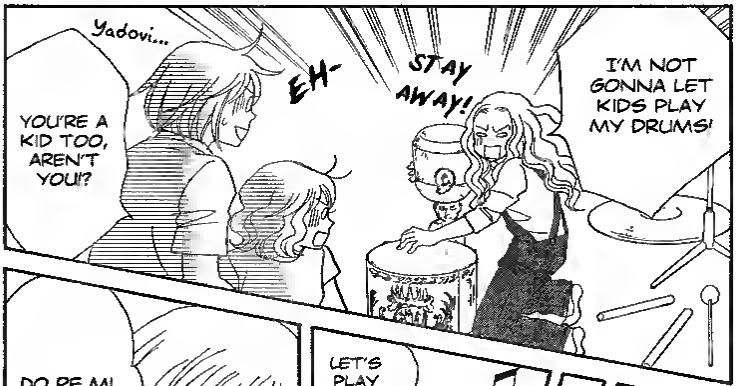
AH.
DRUMS-
WHO'S THE REAL SAP?
I'M SORRY ..
YOU IDIOT! YOU CAN'T LOOK AFTER THEM BY YOURSELF!
GEEZ-
TCH
IT'S YADOVIGA AGAIN
SHE'S PLAYING PERCUSSION THIS TIME.
ドン ドドドドン ドドドドン

IT'S TRUE,
YADOVIGA ISN'T ALONE...
I CAN HEAR A PIANO TOO.
SHE PICKED THE NOISIEST ONE.
WHAT A PAIN SHE HAS BEEN RECENTLY.
A GHOST!?
A FRIEND?
EH— WHO'S WITH HER!?
Hey... You should knock, Tony.

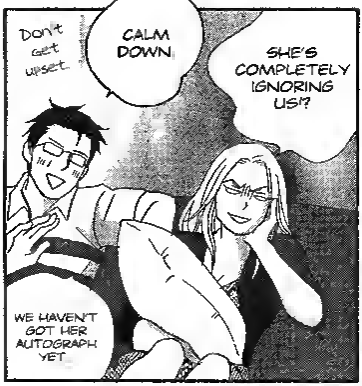
NODAME!!
あ/
MEGUMI-CHAN!?
MISS STAR!?
Oh-/
Gyaba
WHAT'RE YOU LAUGHING AT!?
WHY WERE YOU ABSENT FROM SCHOOL WITHOUT TELLING US ANYTHING!?
WHY YOU DIDN'T TELL US ABOUT YOUR DEBUT?
IF YOU HAD TOLD US ABOUT IT, I WOULD HAVE GONE TO LONDON THERE...

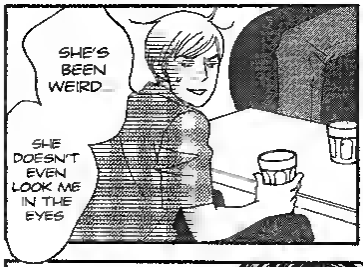
SFX HAHAHA
NODAME, IT WAS A GREAT PERFORM-ANCE
AIYA~
What's with that "well, whatever"!?
WELL, WHAT-EVER
IT'S GOOD THAT YOU CAME BACK
I WANTED TO GET YOUR AUTOGRAPH BEFORE I GO BACK TO CHINA
I WANT TO SHOW IT TO MY PIANO CLASS
WHAT ABOUT SCHOOL...
WHAT'RE YOU GOING TO DO FROM NOW ON?
PLAY AS A PRO?
HAVE YOU CONTACTED THEM?
CHIAKI AND MADAM SEIKO WERE LOOKING FOR YOU
WHY YOU DIDN'T SAY ANYTHING TO ANYBODY?
HOW'S PROFESSOR AUCLAIR?
NODAME-CHAN-!
AH...

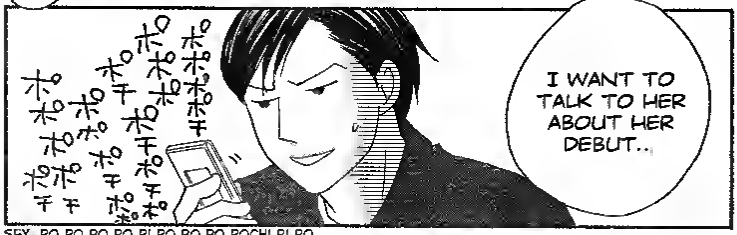

THE DRUM, THE DRUM!
WHAT DO YOU WANT TO PLAY?
THE DRUM THAT YOU WERE PLAYING!
CAROLINE!
LET'S PLAY-!


Yadovi...
YOU'RE A KID TOO, AREN'T YOU!?
EH-
STAY AWAY!
I'M NOT GONNA LET KIDS PLAY MY DRUMS!

DO RE MI FA PU PU PU-
♫
LET'S PLAY CHEER-FULLY
♫
LET'S MAKE GOOD SOUNDS
♫
E-
I said NO!!






I WANT TO TALK TO HER ABOUT HER DEBUT...
ポポポ

NCIS

NODAME • CANTABILE • ILLEGAL • SCANLATIONS

[redacted]

Everything else: Edward

there is one bubble i'm not sure about
so there may just be a v2 in a few days

Recruiting
1 Translators - Japanese or chinese (fluent)
2 Editors Background in art/graphic design is a plus but the most important thing is that you are willing to learn and have lots of free time
3 Two or three dedicated proofreaders with lots of free time Recquired to do a test.
If you're interested send an email to ncis_staff@gmail.com

NCIS

NODAME • CANTABILE • ILLEGAL • SCANLATIONS

Nodame Cantabile Chapter 133

Translator: Maguregumo
Editing: Entez + Edward
Pr: Allie

Recruiting.
1. Translators - Japanese or Chinese (fluent) send in email

Thanks yuuko

平成21年8月25日(月刊)(毎月2回 10日 25日発行) 第21巻第1号 通巻395号(平成4年1月3日第3種郵便物認可)

KiSS

Kissは毎月10日・25日発売
◆次号は8月25日(火)発売です◆
表紙/二ノ宮知子
16
2009年 8/25号
定価 370YEN

素敵と恋をする。

最後に伝えたいこと。

新連載!! 京都・女子大・寮生活!
楠田夏子
[こととこ かるてっと]

ついにグランド フィナーレ!!
ひうらさとる
[ホタルノヒカリ 番外編]

東村アキコ [海月姫~くらげひめ~]
松田奈緒子 [花吐き乙女]
磯谷友紀 [本屋の森のあかり]
美原まもる [クローケンコウ家族]
小沢真理 [時代の人の恋]
藤部潤子 [ナチュラル]
米沢りか [30婚]

のだめカンタービレ

NODAME CANTABILE

重版単行本 22巻 発売!!

二ノ宮知子

Nodame who had disappeared,
has returned to Paris.
What will happen when Nodame
and Chiaki reunite!?
LESSON 133
More fun music
Nodame Cantabile
Ninomiya Tomoko
クライマックスに向けて
カウントダウン!
連載再スタート!!

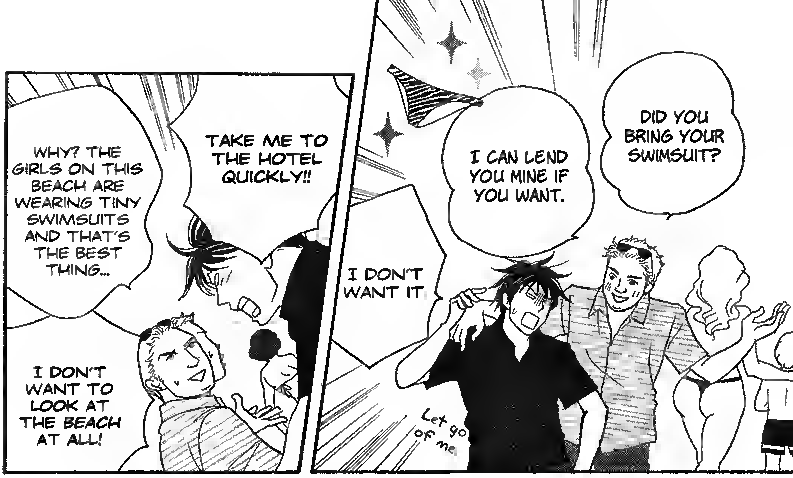
JPASSING OVER THE OCEAN FROM EUROPE TO BRAZIL, SOUTH AMERICA-- OF COURSE BY AIRPLANE-- AND BY HIMSELF!! IN FRONT OF CHIAKI AS HE EMERGED FROM HIS ORDEAL, THERE WAS... A BUTT?

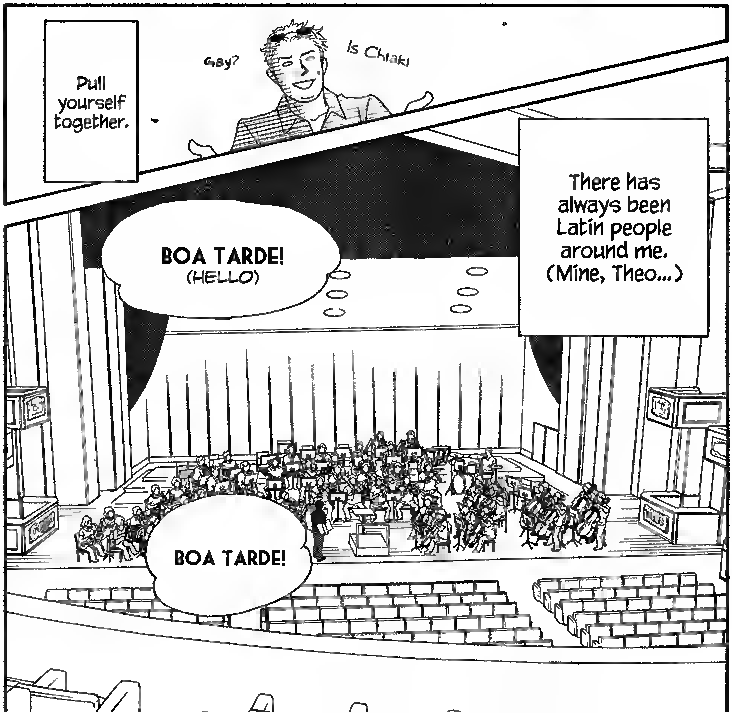
A Latin country.

WHER...
BEACH...

HUH...?
WHERE ARE WE...?

I THOUGHT I'D SHOW YOU SOME OF THE NICE SPOTS FIRST!
IT'S YOUR FIRST TIME IN BRAZIL ISN'T IT, CHIAKI!?


DID YOU BRING YOUR SWIMSUIT?
I CAN LEND YOU MINE IF YOU WANT.
I DON'T WANT IT
Let go of me.
TAKE ME TO THE HOTEL QUICKLY!!
WHY? THE GIRLS ON THIS BEACH ARE WEARING TINY SWIMSUITS AND THAT'S THE BEST THING...
I DON'T WANT TO LOOK AT THE BEACH AT ALL!


Pull yourself together.
Gaby?
Is Chiaki
There has always been Latin people around me. (Mine, Theo...)
BOA TARDE! (HELLO)
BOA TARDE!

NICE TO MEET YOU
JIMMY MELLORS, I'M A SAXOPHONIST
ENGLAND
NICE TO MEET YOU TOO
I'M CHIAKI. IT'S NICE TO MEET YOU.
CONCENT MASTER
THEY TOOK ME TO THE BEACH YESTERDAY
WHAT HAPPENED TO YOUR FACE ? IT'S SO RED.
YES, EVERYONE WAS SO LIVELY AND I STAYED THERE UNTIL THE MORNING...
OH, IT MUST HAVE BEEN FUN WASN'T IT?
How rare
That isn't rare though
HE'S SUCH A CHEERFUL ENGLISHMAN
DOESN'T THAT JAPANESE GUY SEEM GLOOMY?
I FEEL LIKE MY PERSONALITY HAS CHANGED IN ONE DAY
I LOVE SAMBA☆

HA HA HA
WHO MADE THE MISTAKE?
WE GOT A YOUNG JAPANESE.. BUT HE'S SO GLOOMY.
THEY SAID THAT THEY'D GET US A YOUNG AND LIVELY CONDUCTOR.

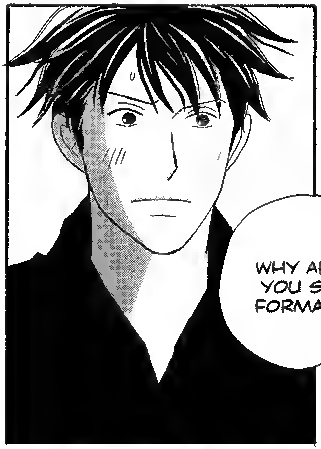
Darius Milhaud
(Scaramouche)
A suite for
saxophone and
orchestra

Dazzling...
SAXOPHONE IS GOOD TOO BUT
THIS CONDUCTOR IS EXCELLENT.

I'VE HEARD THAT 70% OF BRAZILIANS WEAR YELLOW T-SHIRTS,
THERE'RE GUNFIGHTS WHEN THERE'S A FOOTBALL MATCH AND
A CAR WITH TEN SPEAKERS IS THE NORM BUT
BUT...
IT IS TRUE THAT BRAZILIAN GIRLS ARE BEAUTIFUL.
IT'S NOTHING LIKE THAT
Ah! Yellow t-shirt..

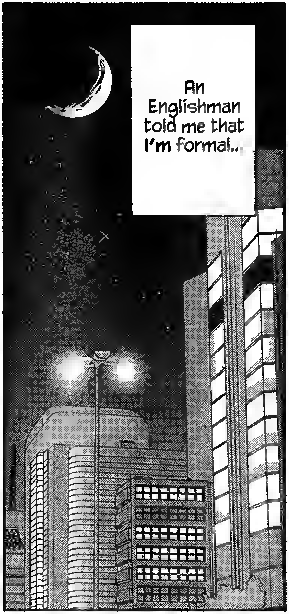
The blonde in the second row...
I THINK SHE LIKES ME
THAT FEMALE VIOLINIST IN THE ORCHESTRA. WASN'T SHE BEAUTIFUL?
WHEN OUR EYES MET, SHE GAVE ME A CANARY LIKE SMILE
AREN'T YOU MISTAKEN?
I've heard that he's a serious saxophonist but
A CANARY, HE SAID..

CHIAKI IS PRETTY NEGATIVE!
THE 3RD MOVEMENT OF SCARAMOUCHE IS SAMBA
the rhythm is...
Did his brain really get damaged in one day!?
EH? I AM!?
Why is that?
WELL, IT'S HOT SO..

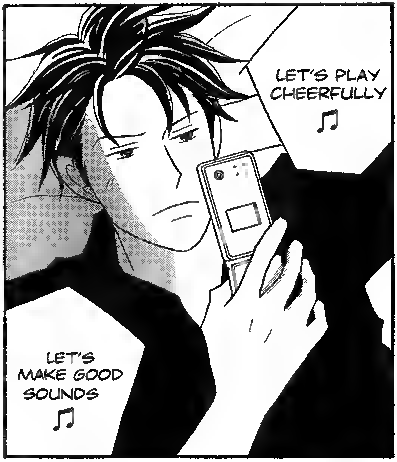

WHY ARE YOU SO FORMAL?

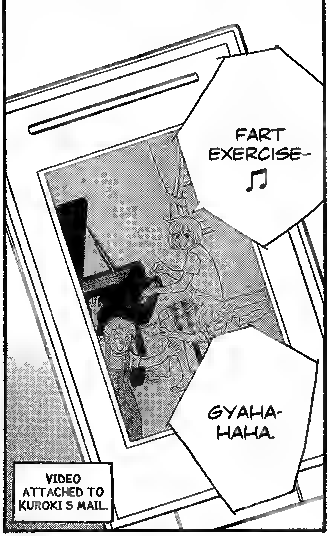
SINCE WE'RE PLAYING IT IN A LATIN COUNTRY
CAN YOU CONDUCT MORE LIVELY IF YOU DON'T MIND?
Gah...
The first movement was good.

KUROKI
Megumichan
megumichan paris no appartement ni kaette kiteruyo oenkisoudesu

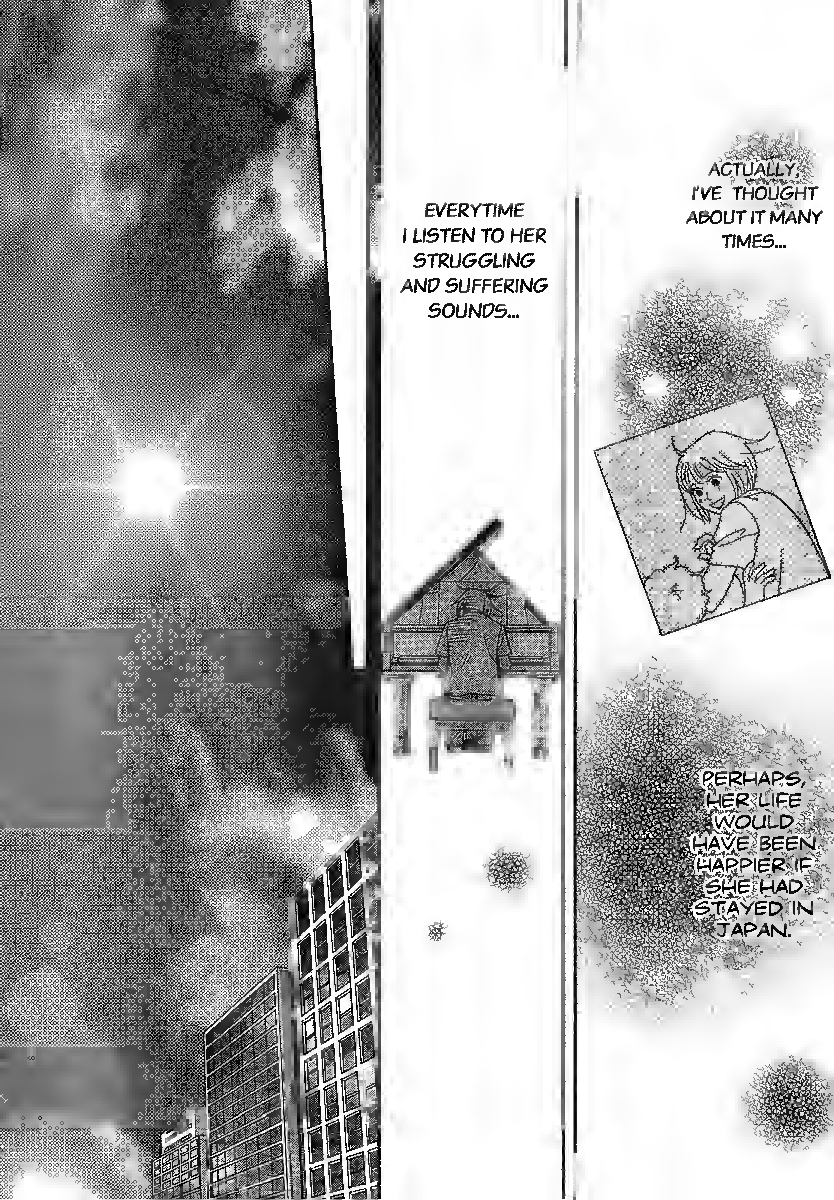

An Englishman told me that I'm formal..

"Megumi-chan is back in the apartment in Paris."
"She looks fine."

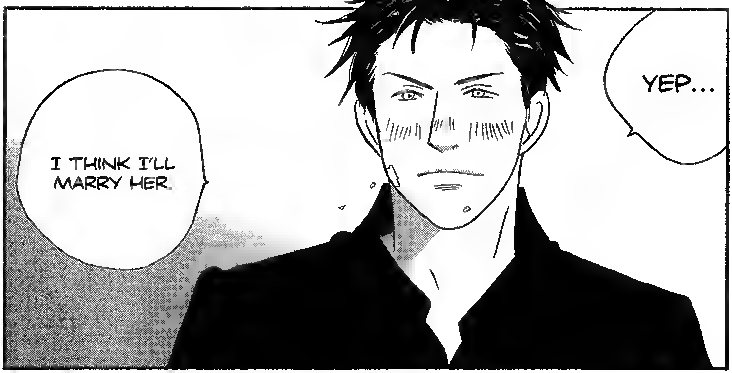

LET'S PLAY CHEERFULLY ♫
LET'S MAKE GOOD SOUNDS ♫

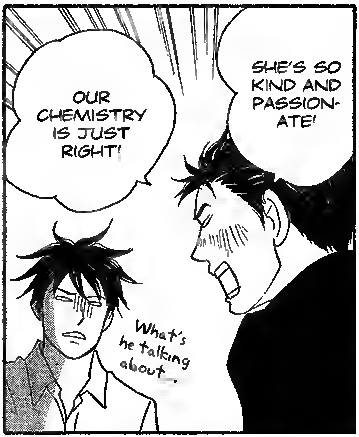

FART EXERCISE- ♫
GYAHA-HAHA
VIDEO ATTACHED TO KUROKI'S MAIL.

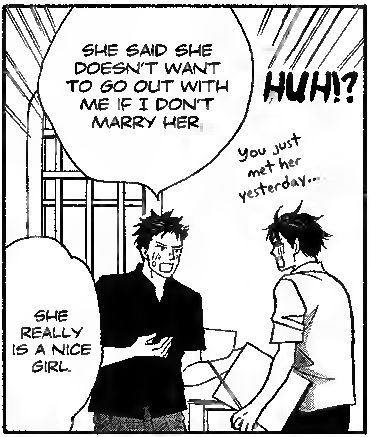
WHA—☆
DO RE MI FA PU PU PU— ♫
AHA-HAHA


EVERYTIME I LISTEN TO HER STRUGGLING AND SUFFERING SOUNDS...
ACTUALLY, I'VE THOUGHT ABOUT IT MANY TIMES...
PERHAPS, HER LIFE WOULD HAVE BEEN HAPPIER IF SHE HAD STAYED IN JAPAN.

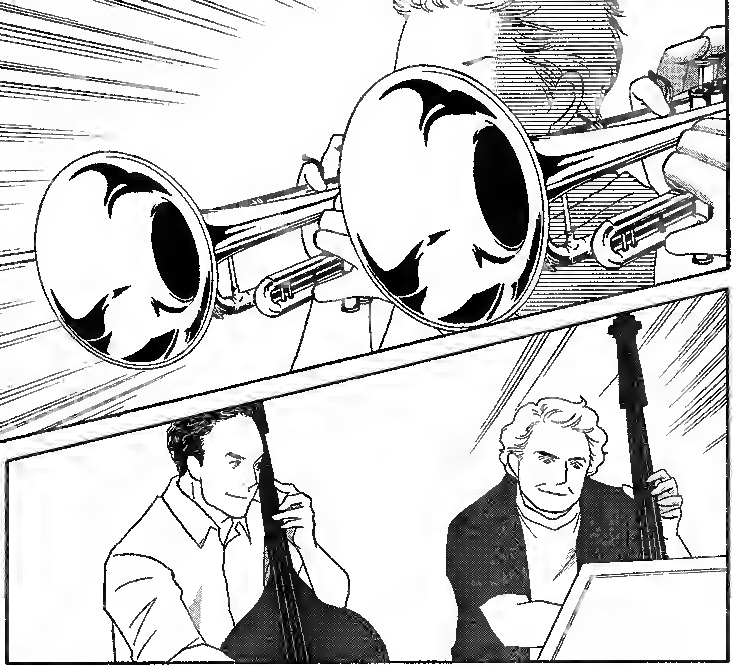
Morning
Good morning.
IS THIS FOR REAL!?

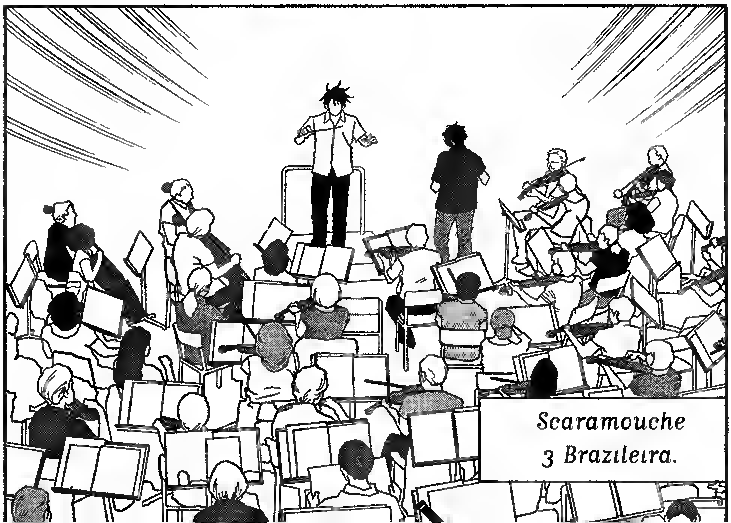

YEP...
I THINK I'LL MARRY HER.


SHE'S SO KIND AND PASSIONATE!
OUR CHEMISTRY IS JUST RIGHT!
What's he talking about...


SHE SAID SHE DOESN'T WANT TO GO OUT WITH ME IF I DON'T MARRY HER.
HUH!?
You just met her yesterday...
SHE REALLY IS A NICE GIRL.

HAS HE SOAKED UP TOO MUCH SUNLIGHT?

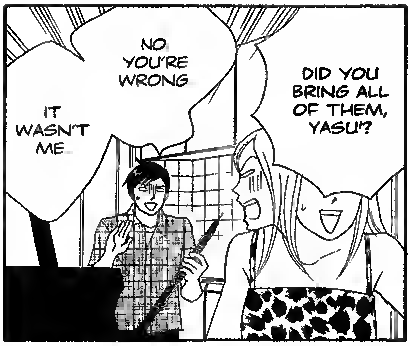



Scaramouche
3 Brazileira.

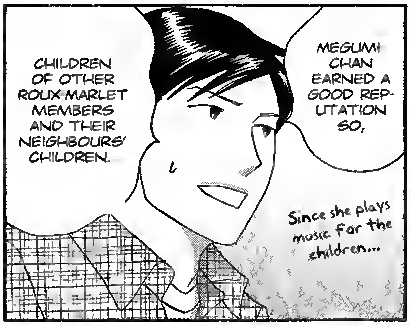
Is it because we're playing this kind of song?
22

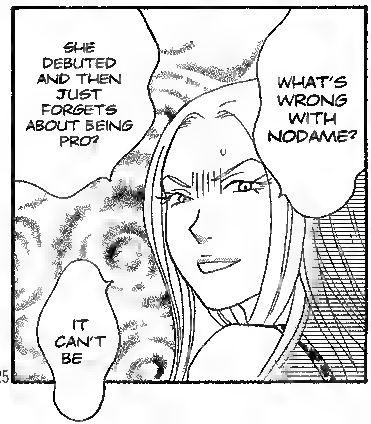
MAYBE MY BRAIN HAS BEEN AFFECTED AS WELL BUT...
I WANT TO ACCEPT HER PROPOSAL!!

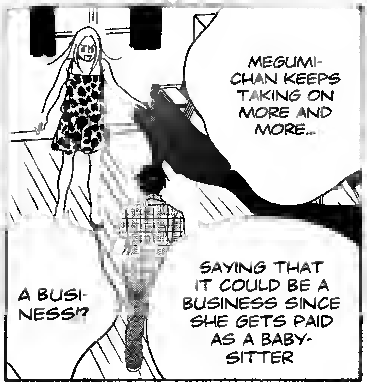
HUH, WHAT'S THAT...?
I CAN'T BELIEVE IT.
I MAY BE TOO LATE...
SHE MIGHT HAVE FORGOTTEN ABOUT IT ALREADY.

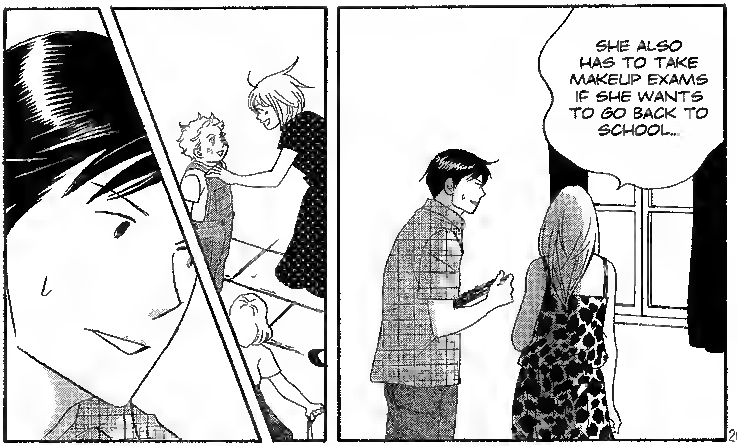

DID YOU BRING ALL OF THEM, YASU!?
NO YOU'RE WRONG
IT WASN'T ME

THERE'RE MORE KIDS NOW!?
キャハハ
WHAT IS SHE DOING? NODAME!!


MEGUMI CHAN EARNED A GOOD REPUTATION SO,
CHILDREN OF OTHER ROUX-MARLET MEMBERS AND THEIR NEIGHBOURS' CHILDREN.
Since she plays music for the children...


WHAT'S WRONG WITH NODAME?
SHE DEBUTED AND THEN JUST FORGETS ABOUT BEING PRO?
IT CAN'T BE


MEGUMI-CHAN KEEPS TAKING ON MORE AND MORE...
SAYING THAT IT COULD BE A BUSINESS SINCE SHE GETS PAID AS A BABY-SITTER
A BUSI-NESS!?


SHE ALSO HAS TO TAKE MAKEUP EXAMS IF SHE WANTS TO GO BACK TO SCHOOL...

ISN'T IT STRANGE THAT A PERSON WHO WANTS TO BECOME A PRESCHOOL TEACHER
IS AIMING FOR THE SAME HEIGHT AS HIM!?
YASU?
LET'S START PRACTICE.

♪CHIAKI FINALLY MADE UP HIS MIND BY SOAKING IT IN THE STRONG SUNLIGHT. HAS HE TAKEN TOO LONG? IS HE TOO LATE? (IT'S YOU WHO HASN'T RETURNED TO PARIS. WHEN'RE YOU COMING BACK?)

YEAH.
Has Megumi-chan's "strange-ness"
That applies to me too!
YOU DON'T HAVE MUCH TIME LEFT TILL THE COMPE-TITION!
CAN WE START FROM THE SECOND MOVEMENT?
never changed? I wonder—

NCIS

NODAME • CANTABILE • ILLEGAL • SCANLATIONS

Nodame Cantabile Chapter 134

Translator: Maguregumo
Editing and junk: Edward

Recruiting.
1. Translators - Japanese or
Chinese (fluent) s[illegible] email
[illegible]

Damn Ear infection

のだめカンタービレ

もっと情熱的な音楽を♪

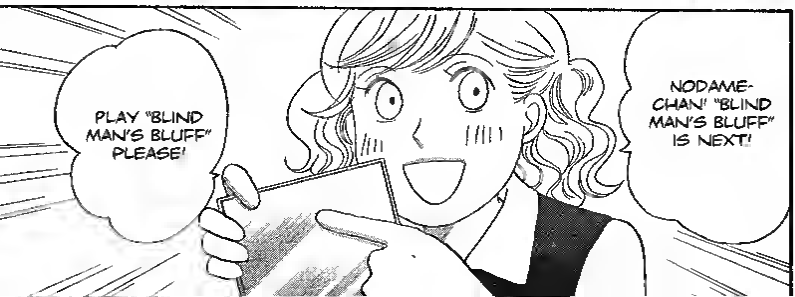
LESSON 134

最新22巻
発売しまシタ。
KC「のだめカンタービレ」
1～22巻 好評発売中☆☆

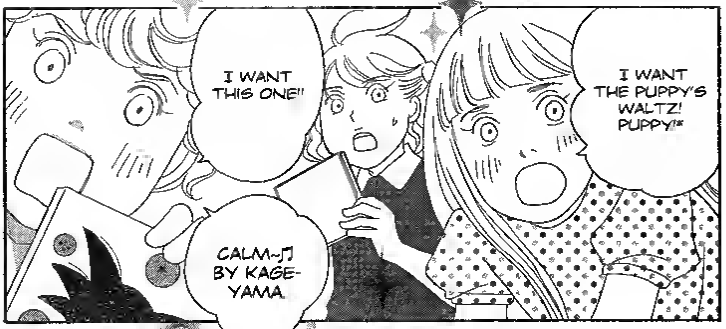
二ノ宮知子

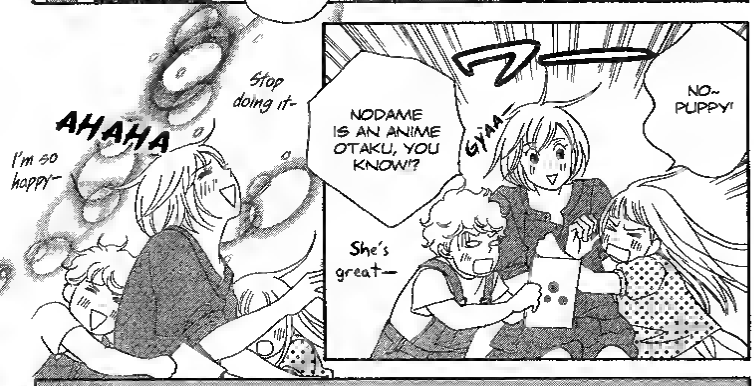
I WANT TO PLAY THIS ONE!
MOM.
Bartók
THAT'S BARTÓK.
ALL RIGHT, WE CAN BUY IT.
YAY
YOU MUST PRACTICE, OK?
YEP.

Schumann
"Scenes from Childhood"
"Happiness"


PLAY "BLIND MAN'S BLUFF" PLEASE!
NODAME-CHAN! "BLIND MAN'S BLUFF" IS NEXT!

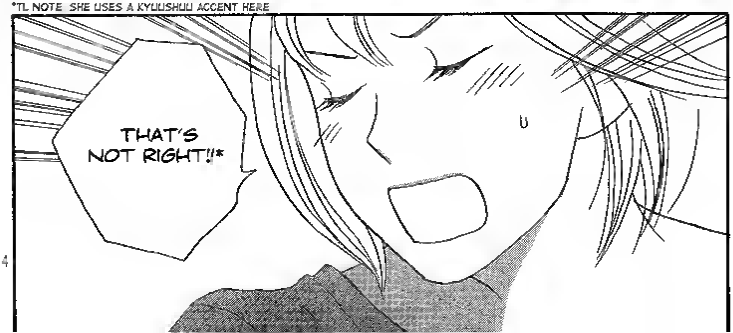
*SHE'S TALKING ABOUT THE MINUTE WALTZ IN JAPAN. KIDS KNOW IT AS PUPPY'S WALTZ



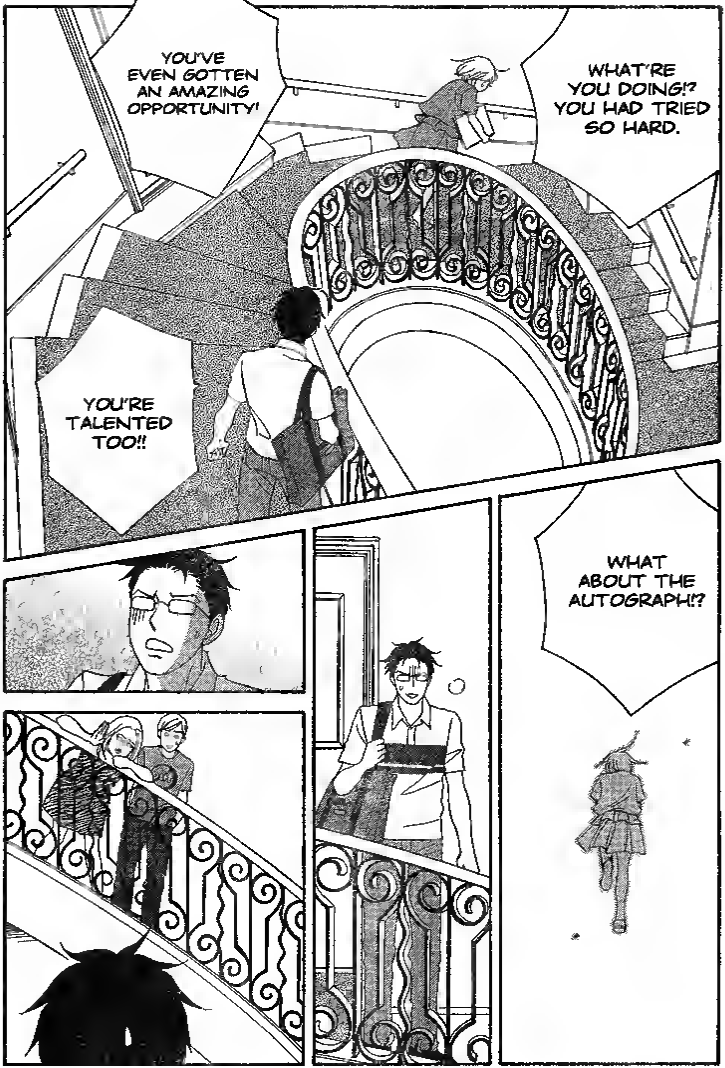


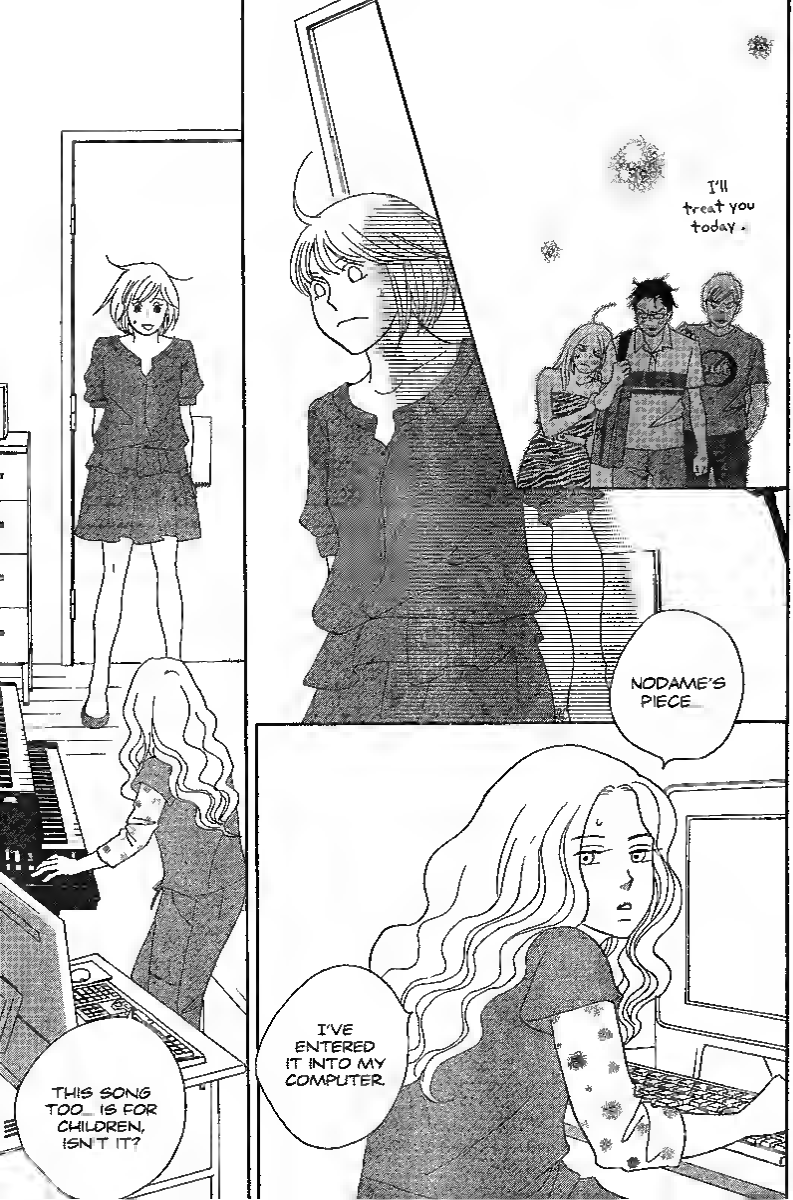
"Sensei" doesn't suit you.

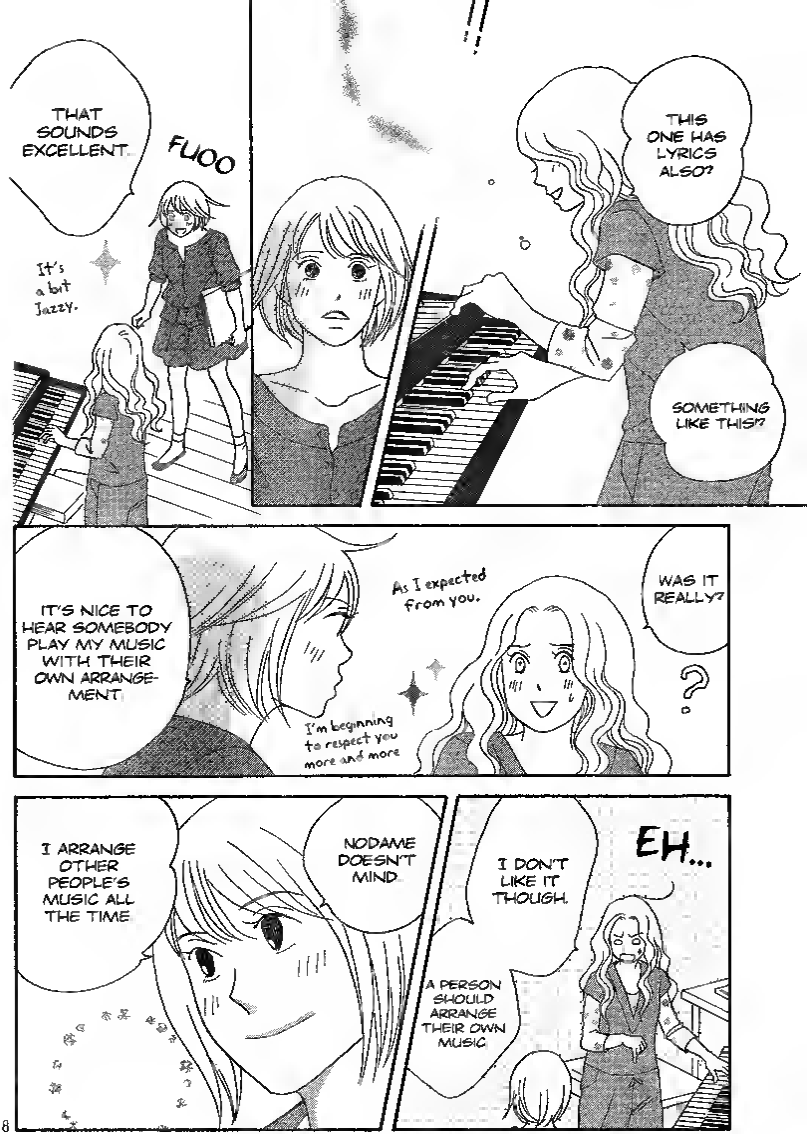
*TL NOTE: SHE USES A KYUUSHUU ACCENT HERE

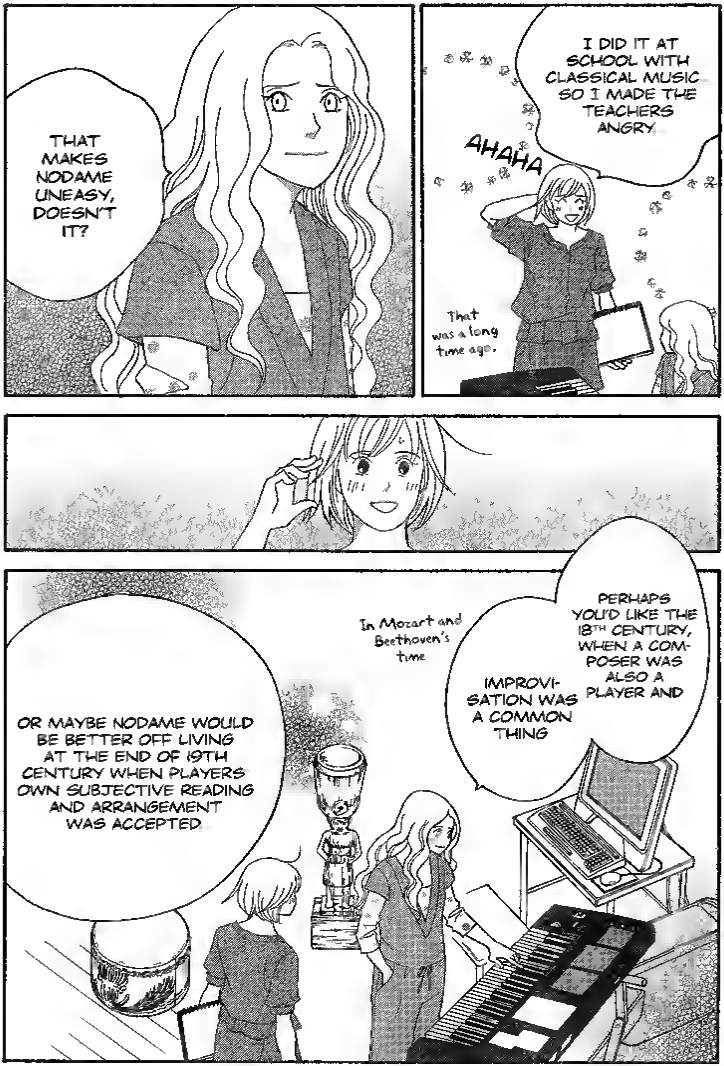


GASP...
I'M SORRY
I'M SHOCKED-
EXCUSE ME
EH. HEY.
YOU'RE ACTING LIKE YOU DON'T KNOW ME!?
WHAT HAPPENED, NODAME...
CUT IT OUT NODAME!!
AND QUIT PLAYING PRE-SCHOOL.


YOU'VE EVEN GOTTEN AN AMAZING OPPORTUNITY!
WHAT'RE YOU DOING!? YOU HAD TRIED SO HARD.
YOU'RE TALENTED TOO!!
WHAT ABOUT THE AUTOGRAPH!?

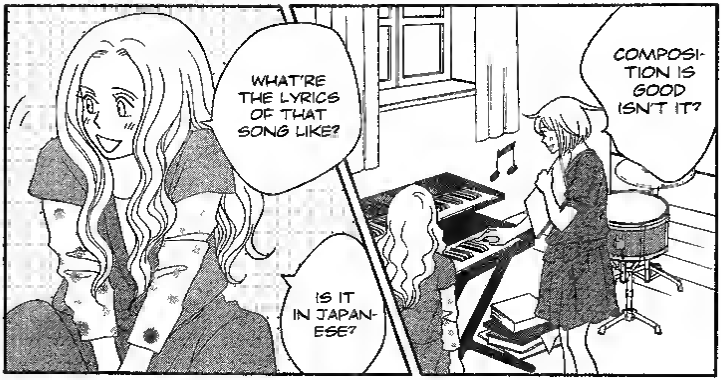

I'll treat you today.
NODAME'S PIECE...
I'VE ENTERED IT INTO MY COMPUTER.
THIS SONG TOO... IS FOR CHILDREN, ISN'T IT?


THAT SOUNDS EXCELLENT.
FUOO
It's a bit Jazzy.
!!
THIS ONE HAS LYRICS ALSO?
SOMETHING LIKE THIS!?
WAS IT REALLY?
As I expected from you.
I'm beginning to respect you more and more
IT'S NICE TO HEAR SOMEBODY PLAY MY MUSIC WITH THEIR OWN ARRANGEMENT.
EH...
I DON'T LIKE IT THOUGH.
A PERSON SHOULD ARRANGE THEIR OWN MUSIC.
NODAME DOESN'T MIND.
I ARRANGE OTHER PEOPLE'S MUSIC ALL THE TIME.

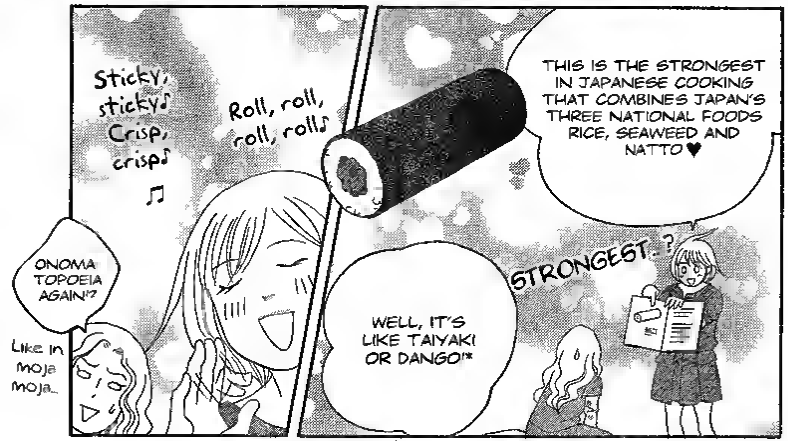

THAT MAKES NODAME UNEASY, DOESN'T IT?
I DID IT AT SCHOOL WITH CLASSICAL MUSIC SO I MADE THE TEACHERS ANGRY.
AHAHA
That was a long time ago.
PERHAPS YOU'D LIKE THE 18TH CENTURY, WHEN A COMPOSER WAS ALSO A PLAYER AND IMPROVISATION WAS A COMMON THING
In Mozart and Beethoven's time
OR MAYBE NODAME WOULD BE BETTER OFF LIVING AT THE END OF 19TH CENTURY WHEN PLAYERS OWN SUBJECTIVE READING AND ARRANGEMENT WAS ACCEPTED

THAT'S RIGHT.
WHY DOES IT HAVE TO BE SO STRICT NOW?
THERE WEREN'T ANY RECORDS OR CDS, SO AUDIENCES ENJOYED LIVE PERFORMANCES EVERY TIME
Liszt

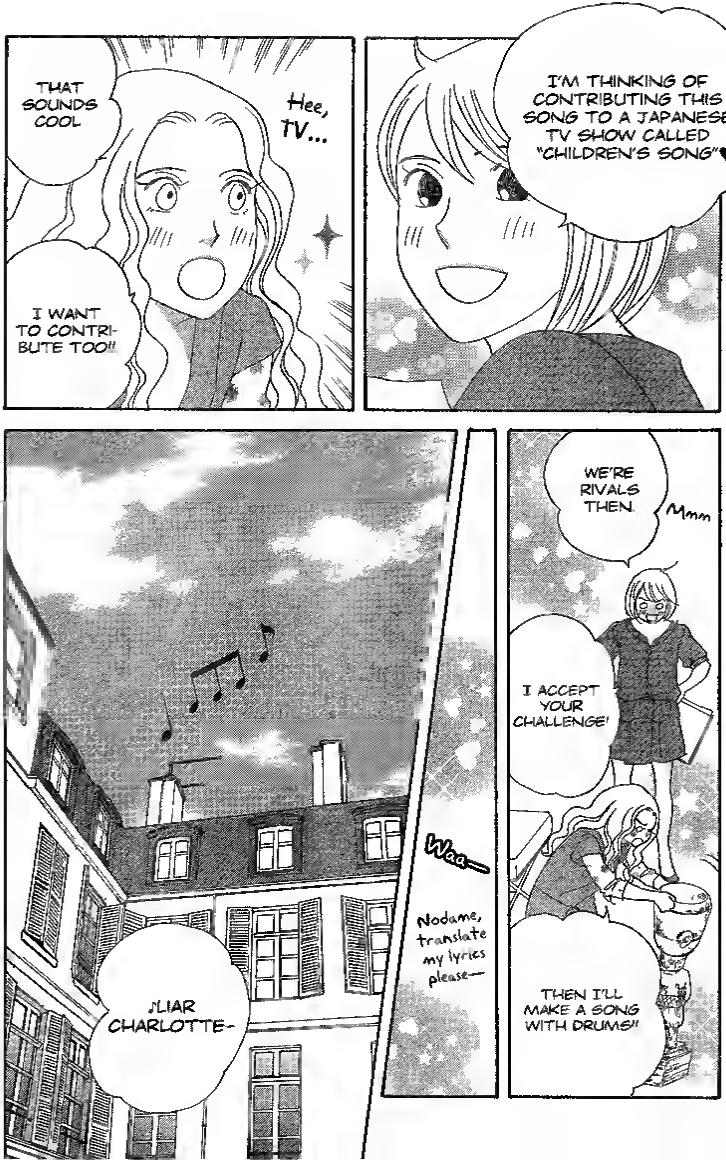
I GET REALLY MAD ABOUT CRITICISM TOO!!
about Rui and... about Rui!!
Hitting me and...
THEY ARBITRARILY DECIDE THIS AND THAT.
I SEE YOU HAVE A LOT OF STRESS
it's not all that bad...
I know that
BUT..
IF IT WAS MY SONG, I COULD PLAY IT AS I LIKE



*TLNOTE: NATTO IS FERMENTED SOYBEANS. NATTO MAKI IS NATTO WRAPPED IN RICE AND SEAWEED AS SHOWN BELOW.

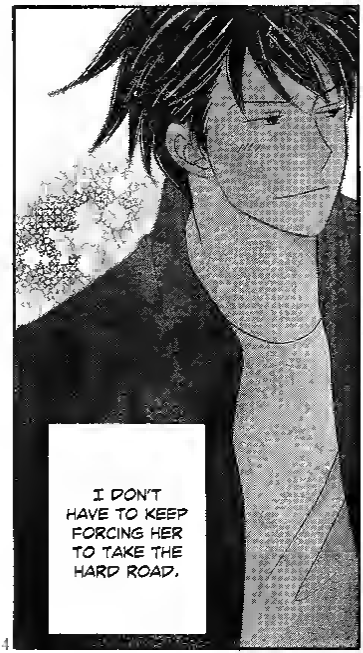

Sticky, sticky♪ Crisp, crisp♪
Roll, roll, roll, roll♪
THIS IS THE STRONGEST IN JAPANESE COOKING THAT COMBINES JAPAN'S THREE NATIONAL FOODS RICE, SEAWEED AND NATTO♥
STRONGEST...?
ONOMATOPOEIA AGAIN!?
Like in moja moja...
WELL, IT'S LIKE TAIYAKI OR DANGO!*
Too obvious.

*TLNOTE: TAIYAKI IS FISH-SHAPED CAKE THAT HAS SWEET RED BEANS IN IT. DANGO IS JAPANESE SWEET DUMPLING OFTEN SERVED ON A SKEWER.


THAT SOUNDS COOL
Hee, TV...
I WANT TO CONTRIBUTE TOO!!
I'M THINKING OF CONTRIBUTING THIS SONG TO A JAPANESE TV SHOW CALLED "CHILDREN'S SONG"♥
WE'RE RIVALS THEN.
Mmm
I ACCEPT YOUR CHALLENGE!
THEN I'LL MAKE A SONG WITH DRUMS!!
Waa—
Nodame, translate my lyrics please—
♪LIAR CHARLOTTE-

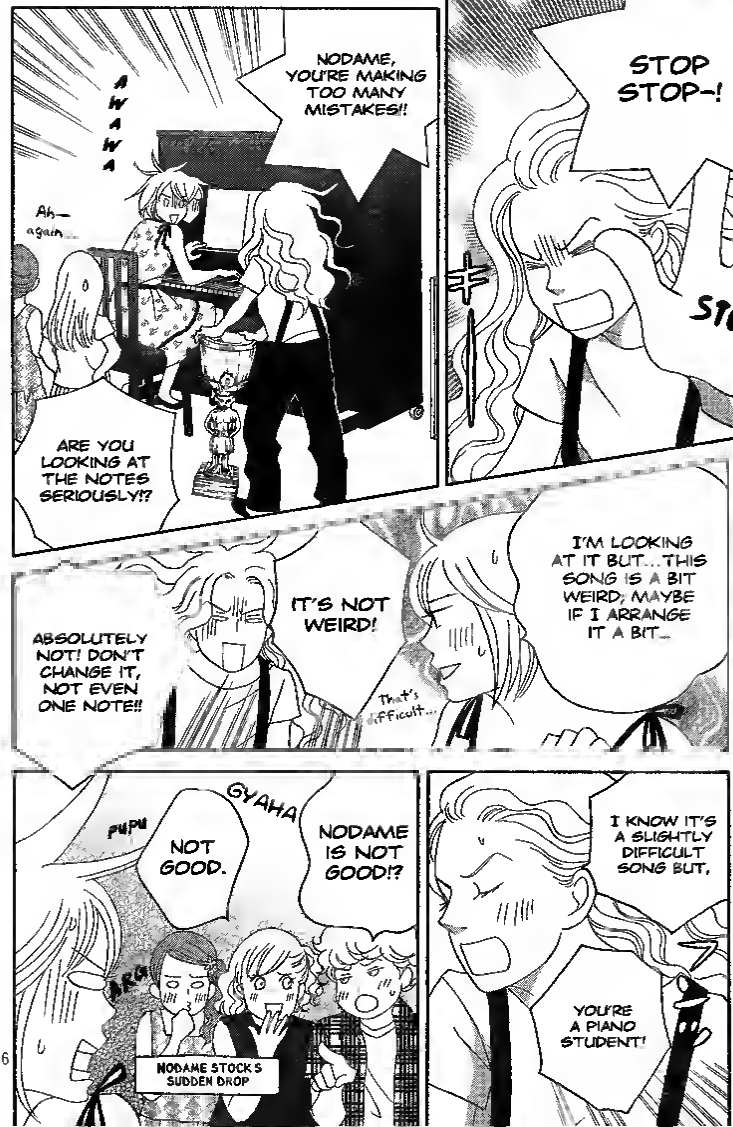
♪LIAR CHARLOTTE-
BRUSHED YOUR TEETH!?
I DID I DID♪
HOW ABOUT STUDY?
I DID I DID♪
"Liar Charlotte" (French Title)- Songwriter•music Yadovi Japanese translator Nodame
CLEAN UP?
I DID I DID♪
LIAR-!
IT CAME IT CAME♪
UFO?
GYAHAHA
AHAHA
Yadovi, you're scary—
What kind of Japanese is it—?

♪Liar, looking away Charlotte~.
I THINK THIS IS RIGHT.

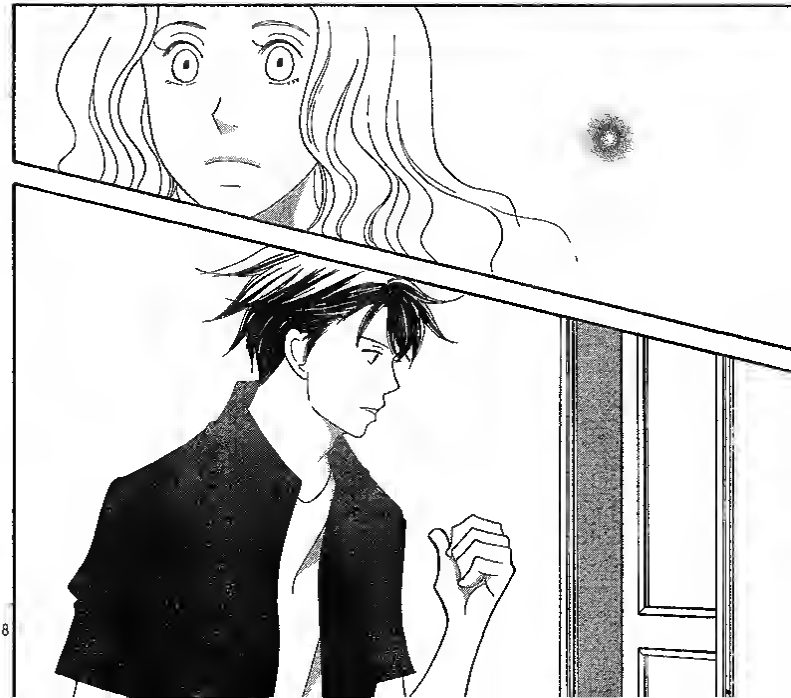

I DON'T HAVE TO KEEP FORCING HER TO TAKE THE HARD ROAD.

Next is the 8 melody.
YES!
AHAHA

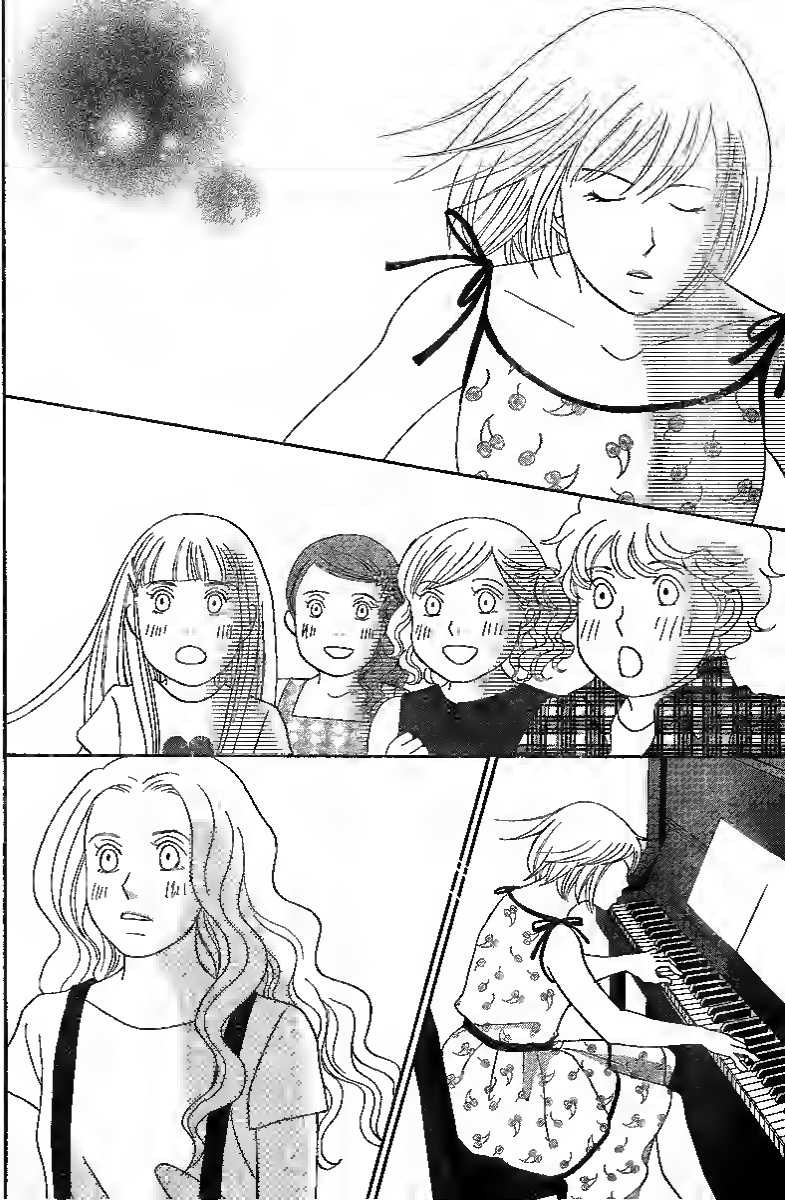
HER PIANO TOO.
AS LONG AS WE STAY TOGETHER, I CAN HEAR IT ANYTIME.
SHE CHOSE THE PATH SHE REALLY WANTS.
IT'S NORMAL.
THERE'S NO PROBLEM.
I ACCEPT IT.


STOP STOP-!
STOP
NODAME, YOU'RE MAKING TOO MANY MISTAKES!!
AWAWA
Ah— again...
ARE YOU LOOKING AT THE NOTES SERIOUSLY!?
I'M LOOKING AT IT BUT...THIS SONG IS A BIT WEIRD; MAYBE IF I ARRANGE IT A BIT...
That's difficult...
IT'S NOT WEIRD!
ABSOLUTELY NOT! DON'T CHANGE IT, NOT EVEN ONE NOTE!!
I KNOW IT'S A SLIGHTLY DIFFICULT SONG BUT,
YOU'RE A PIANO STUDENT!
GYAHA
NODAME IS NOT GOOD!?
PUPU
NOT GOOD.
NODAME STOCK'S SUDDEN DROP

STOP STOP—!
MUKIE
EASY
OH I SEE SHE CAN'T PLAY DIFFICULT SONGS
I'M DISAPPOINTED
DON'T SAY THAT POOR NODAME-CHAN
WHEN NODAME SENSEI GETS SERIOUS, SHE CAN DO IT!!
OH!?
Super Saiyan!?



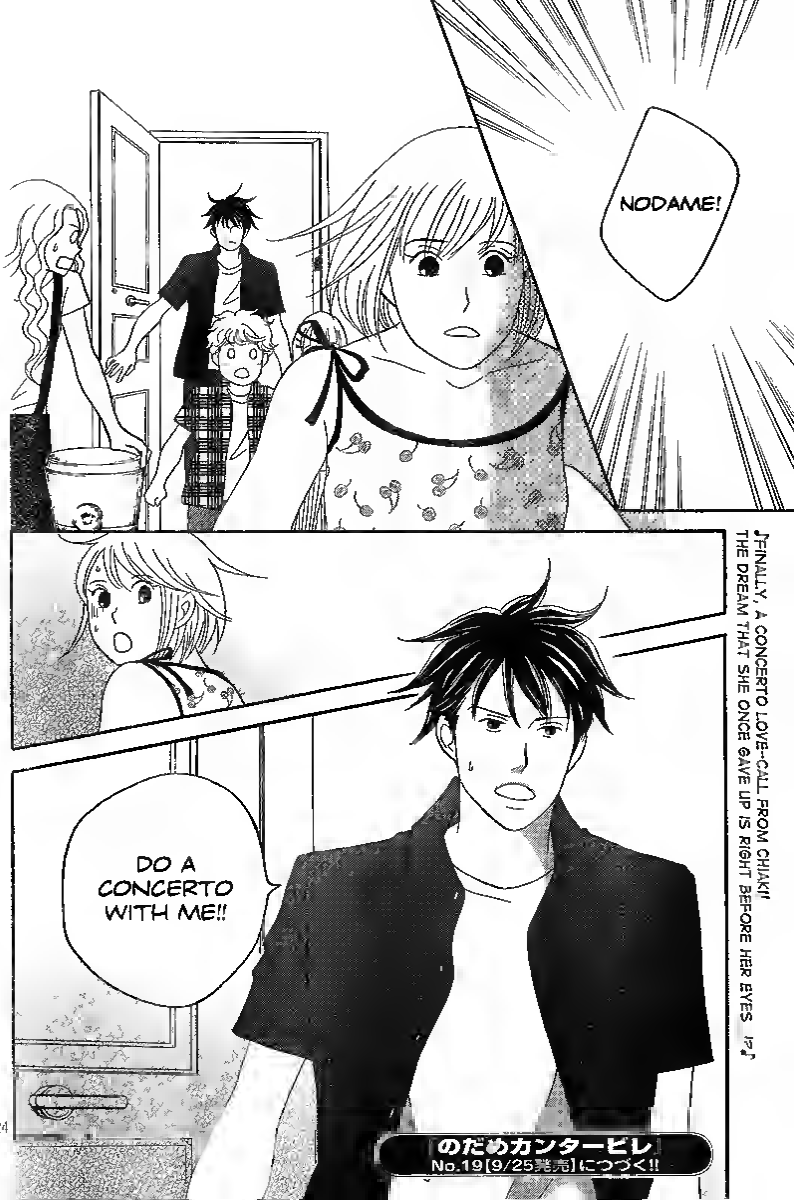
Beethoven
Piano
Sonata
No.31



BUT I
STILL...

...WANT TO BRING
HER TO THAT STAGE
AGAIN AND AGAIN...

...EVERY TIME
I HEAR THIS
PIANO.



『FINALLY, A CONCERTO LOVE-CALL FROM CHIAKI!
THE DREAM THAT SHE ONCE GAVE UP IS RIGHT BEFORE HER EYES !?』

のだめカンタービレ
No.19[9/25発売]につづく!!

NODAME • CANTABILE • ILLEGAL • SCANLATIONS

Nodame Cantabile Chapter 135

Translator: Magueguмo
Editing and junk: Edward

RAnt
Well One more chapter and Nodame is over NCIS had a good run What happens to us after the last chapter of nodame is a mystery to me since that'll be my last [illegible] in motion until I'm dragged back

500 days of Summer

KC『のだめカンタービレ』
1～22巻 好評発売中

"I just wanted to pretend that I couldn't see or hear for a bit longer..."

のだめカンタービレ

LESSON 135

二ノ宮知子

DO A CONCERTO WITH ME!!
I DON'T CARE IF IT'S WITH MARLET OR ANY OTHER ORCHESTRA!

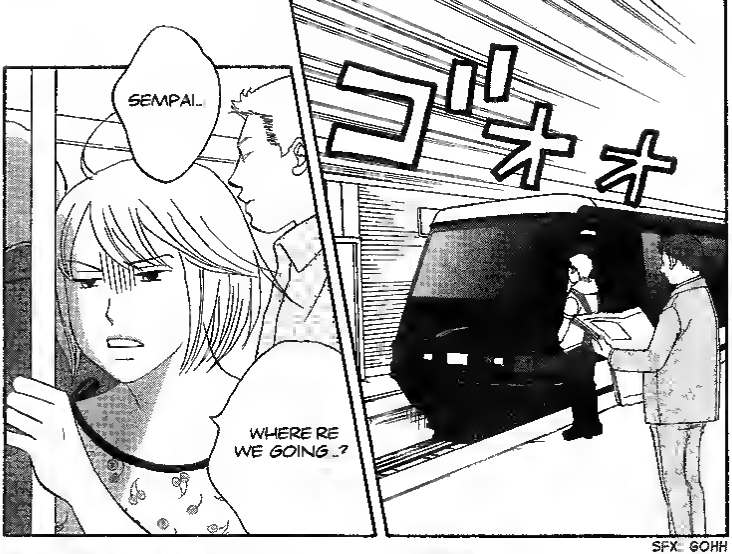
I...
I DON'T WANT TO!
THERE'S NO WAY THAT I CAN TOP THAT PERFORMANCE WITH YOU, SEMPAI
I MEAN,
I'VE ALREADY DONE A CONCERTO WITH MILKY.
HUH!?

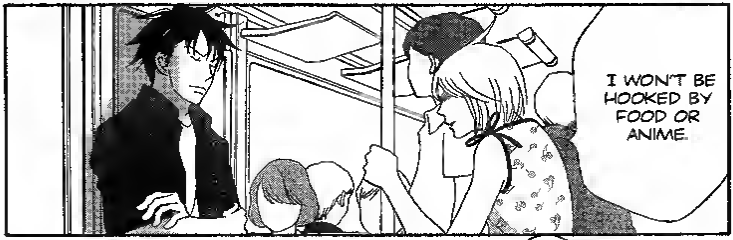
AND WHEN I THINK OF A CONCERTO WITH THE MOST IMPORTANT PERSON,
IF IT GOES BADLY AND SEMPAI TURNS OUT TO BE A FAILURE...
YOU'VE DECIDED!?
I'M SCARED.
I DON'T THINK I CAN PLAY BETTER THAN THAT.
HEY

YOU'RE SO CRUEL...
REALLY CRUEL.
I DON'T THINK I CAN CONTINUE LOVING SEMPAI.

SHE'S ALWAYS LIKE THIS!
WILL YOU GO TO EUROPE WITH ME?
AT EVERY TURNING POINT IN HER LIFE WHERE I WAS AROUND.
SHE HAS REJECTED ME WITHOUT FAIL.
WHAT'S WRONG WITH PLAYING PIANO FREELY AND CHEER FULLY?
BOHEE-
WHAT'RE YOU DOING!!
I UNDER-STAND.
THAT'S ENOUGH.

MUKYA—
I DON'T EVEN CARE IF IT'S NONE OF MY BUSINESS
OR IF THIS IS THE WRONG THING TO DO.
SFX: GRAB
COME WITH ME!
Nodame is carried off by the prince—
That's Chiaki—


SEMPAI..
WHERE RE WE GOING..?
ゴォォ
SFX: GOHH


I WON'T BE HOOKED BY FOOD OR ANIME.

NODAME IS ALREADY..
MAYBE FOR THIS TIME ALONE, IF I LEAVE THINGS AS THEY ARE...

SHINICHI!?
PIANIST NINA LUTZ
GYABOO—
NETTLE RASH (HIVES)
WHAT!?
SORRY FOR BARGING IN-
WHO'S THAT?

THERE'RE TWO PIANOS IN HERE, SO...
WE CAN PLAY MOZART'S "PIANO SONATA FOR TWO PIANOS".
YOU CAN PLAY THAT, CAN'T YOU?
I'LL PULL HER BACK THIS TIME--

BUT.
THIS NODAME IS DIFFERENT FROM NODAME BACK THEN
THIS IS DIFFERENT FROM A CONCERTO AND-
AHAHA...
HAVE YOU FORGOTTEN?
HA...
OF COURSE.
..I REMEMBER IT
ONLY THIS SONG..
THIS WAS THE FIRST SONG THAT WE PERFORMED TOGETHER.

HEY
DON'T LOOK DOWN ON ME
ALSO, SEMPAI'S RUSTY PIANO PLAY WON'T DO
I'M ALSO NOT THE SAME AS BACK THEN..
In some way...
I'M 1 AND
YOU'RE 2
Wasn't it?
WHAT'S THE POINT OF DOING THIS?
YOU NEVER KNOW UNLESS YOU DO IT RIGHT!?
IT'S OK IF YOU MAKE MISTAKES BUT DON'T STOP UNTIL THE THIRD MOVEMENT..

THE TEMPO AT THE BEGINNING IS ABOUT THIS
SENSEI
WHAT'S GOING ON? CHIAKI-
Coming in here all of a sudden

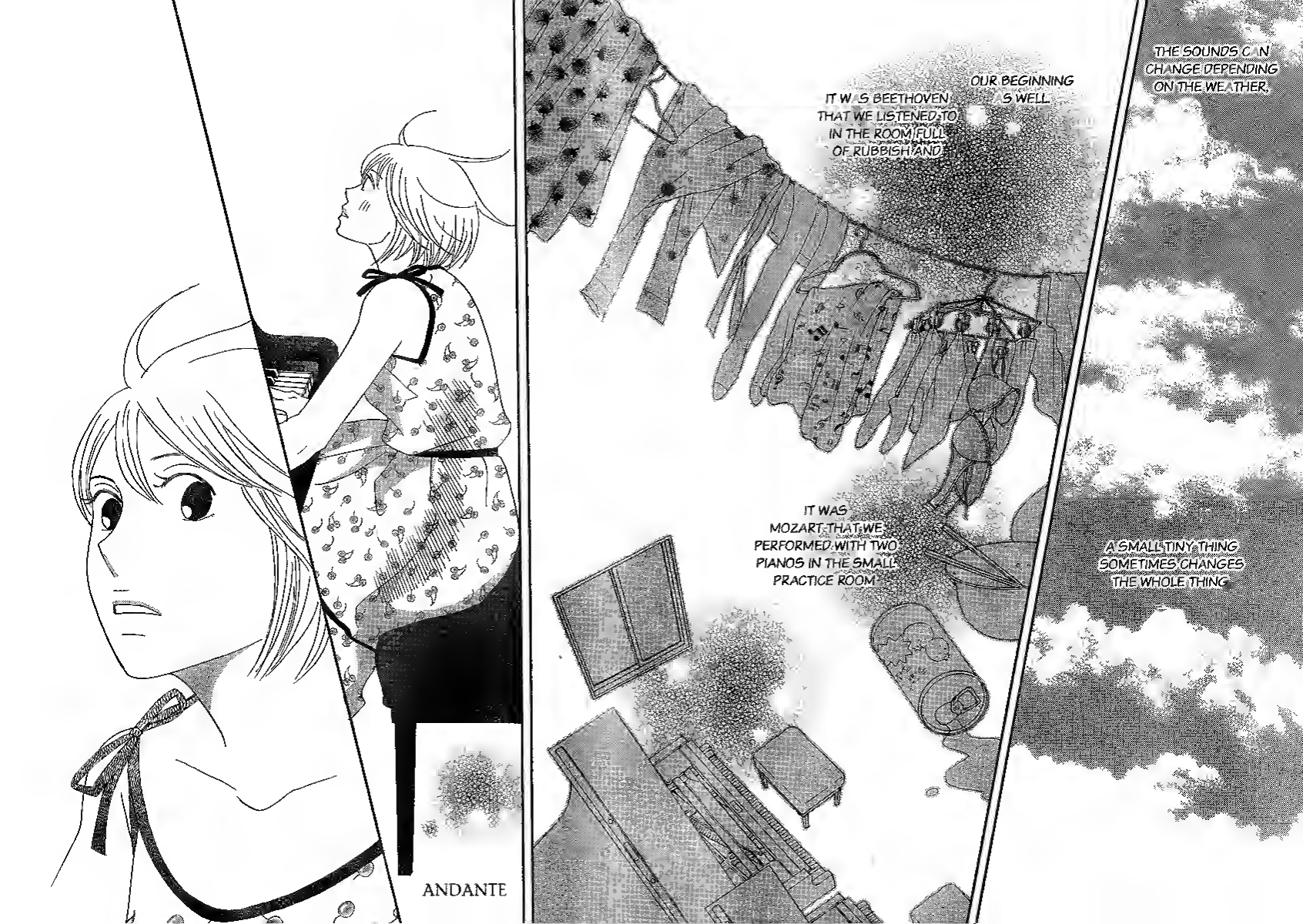
Mozart...

BUT...
IT'S DIFFERENT FROM BACK THEN FOR SURE.

I'LL MAKE SURE THAT I KEEP UP WITH HER!!

"NINA"
"THE GIRL WHO WAS IN YOUR MASTER CLASS..."
"HOW WAS IT? HER PIANO."
"WHAT!? THIS BARTOK..."
"WHO'S PLAYING IT!?"
"THERE WAS NO STUDENT WHO PLAYED LIKE THIS!"
"WHO IS IT!?"

FOR EXAMPLE,


ANDANTE
IT W_S BEETHOVEN THAT WE LISTENED TO IN THE ROOM FULL OF RUBBISH AND
OUR BEGINNING S WELL.
IT WAS MOZART THAT WE PERFORMED WITH TWO PIANOS IN THE SMALL PRACTICE ROOM
THE SOUNDS C_N CHANGE DEPENDING ON THE WE_THER.
A SMALL TINY THING SOMETIMES CHANGES THE WHOLE THING

NO MATTER HOW ROUGH IT IS.
EVEN THOUGH THERE ARE LONESOME FIGHTS AHEAD... ENOUGH TO MAKE ME FAINT ALMOST.
THERE'S HAPPINESS IN THIS.

THAT'S WHY I'LL NEVER STOP TRYING.
IDIOT.
I PLAYED MIRACULOUSLY AND KEPT UP WITH YOU AT GREAT PAINS...

YOUR PIANO IS AS WHIMSICAL AS EVER!!
WHY MUST YOUR PLAY FALL APART LIKE AN AVALANCHE IN THE LAST MOVEMENT!?
WHERE ARE YOU THAT DIFFERENT FROM BEFORE!?
SFX: EH?
SEMPAI'S BACK...
MAKES MY HEART BEAT SO FAST THAT I WANT TO JUMP AT IT.
DOES THAT MEAN I'VE FALLEN IN LOVE!?

♪AFTER A LONG JOURNEY NODAME FINALLY RETURNS. SHE DEPARTS FROM HERE HEADING TOWARDS THE NEW FUTURE. NEXT CHAPTER, GRAND FINALE!!

のだめカンタービレ
No.20[10/10発売]につづく!!

NCIS

NODAME • CANTABILE • ILLEGAL • SCANLATIONS

Nodame Cantabile Chapter 136

Translator: magueregumo
Editing: bamboocurl, menoo
qc: Edward

Rant
THERE!!! This is for all the people bugging me about our version despite which scans already doing this chapter. You know who you are >:([illegible] CHAPTER, NOT [illegible]

BAI BAI~

平成21年10月25日発行(毎月2と10日25日発行)キス第15巻第20号(通巻335号)平成4年6月3日第三種郵便物認可
Kissは毎月10日・25日発売
◆次号は10月24日[土]発売です◆
表紙/二ノ宮知子
2009年 10/25号
定価370YEN

Kiss 20

読者と恋をする。

◆伊藤理佐◆久世番子◆クイクイ
◆野中のばら◆松苗 文
◆大久保ヒロミ

ついに最終回!!

のだめカンタービレ

二ノ宮知子

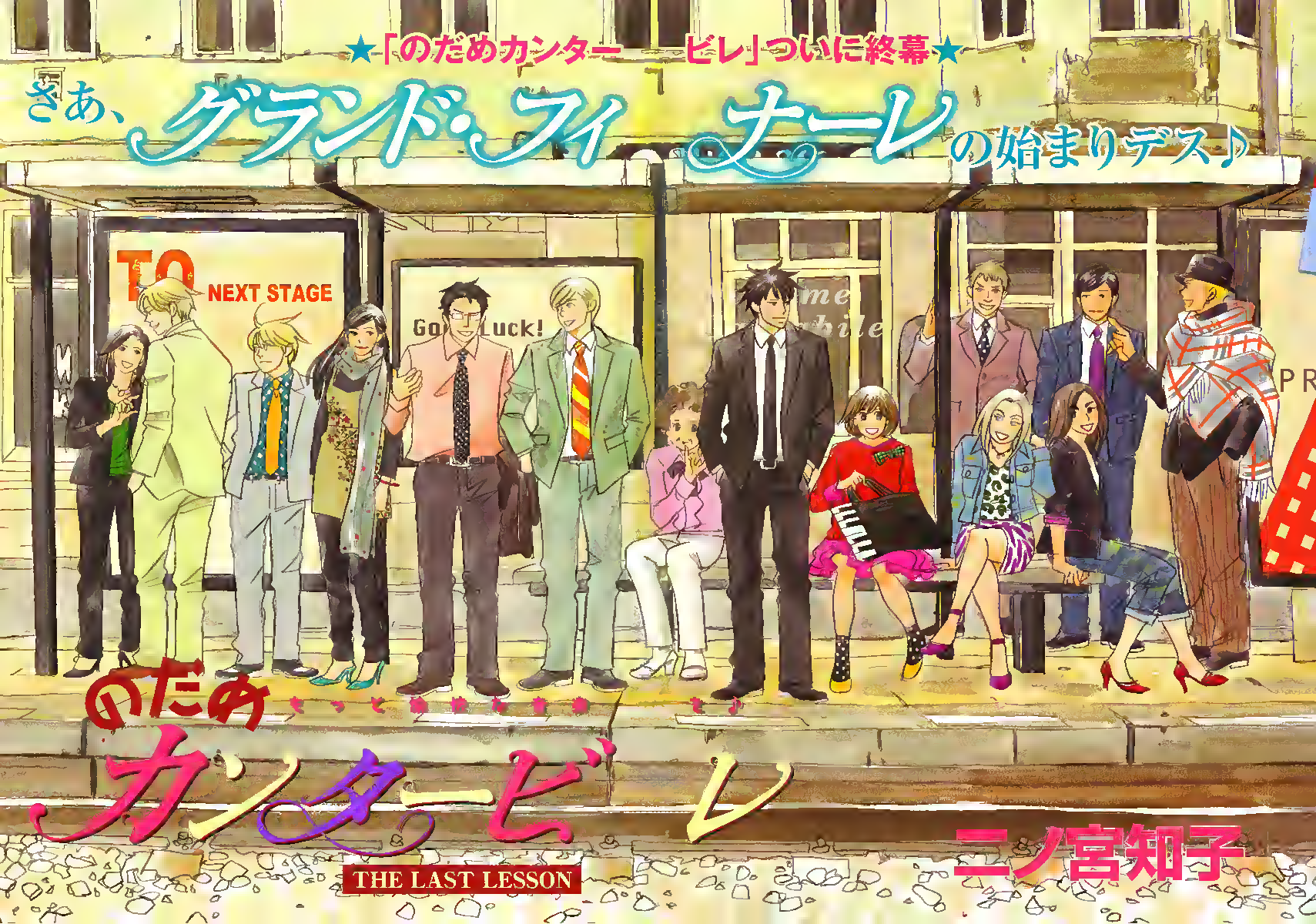
キスと快楽と音楽と

東村アキコ
日向なつお
磯谷友紀
米沢りか
軽部潤子
なかはら★ももた
×イタバシマサヒロ

松田奈緒子【花ざかりスタート!!】
こやまゆかり【バラ色の聖戦】

★「のだめカンタービレ」ついに終幕★

さあ、グランド・フィナーレの始まりデス♪



のだめカンタービレ

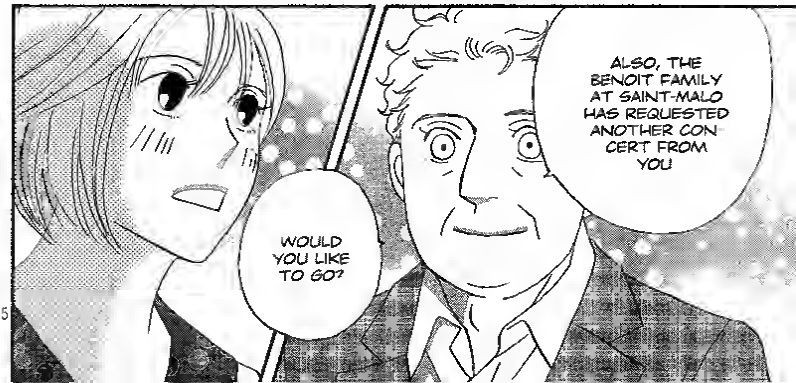
THE LAST LESSON

二ノ宮知子

HAVE YOU ALREADY RECOVERED FROM YOUR ILLNESS, MEGUMI?
AH.
WAS IT A FRIVOLOUS ILLNESS?
AH- YES...
I'M SORRY
PLEASE, TAKE CARE OF ME AGAIN!!
I WON'T BE DUBIOUS ANYMORE!!

NODAME STILL WANTS TO STUDY HERE THOUGH
Am I fired!?
AM I NOT ALLOWED?
EXAMS WERE FINISHED A LONG TIME AGO
I'll be going to Northern Europe tomorrow
EVEN IF YOU COME TO ME NOW...
WELL,

Whew
THERE'S A MAKEUP EXAM IN SEPTEMBER.


WOULD YOU LIKE TO GO?
ALSO, THE BENOIT FAMILY AT SAINT-MALO HAS REQUESTED ANOTHER CONCERT FROM YOU

SUMMER HOLIDAYS—
You'll be practicing for the whole summer holiday!
Yes!
YES!
I'D LOVE TO!!
Absolutely!!
MY, MY~
SHINICHI-KUN!?

ARE YOU GOING TO WORK FROM HERE~?
THE CLEANING... IT TOOK ME LONGER THAN I EXPECTED
IS THAT SO?
HA HA HA
WHAT'RE YOU DOING IN THERE~?

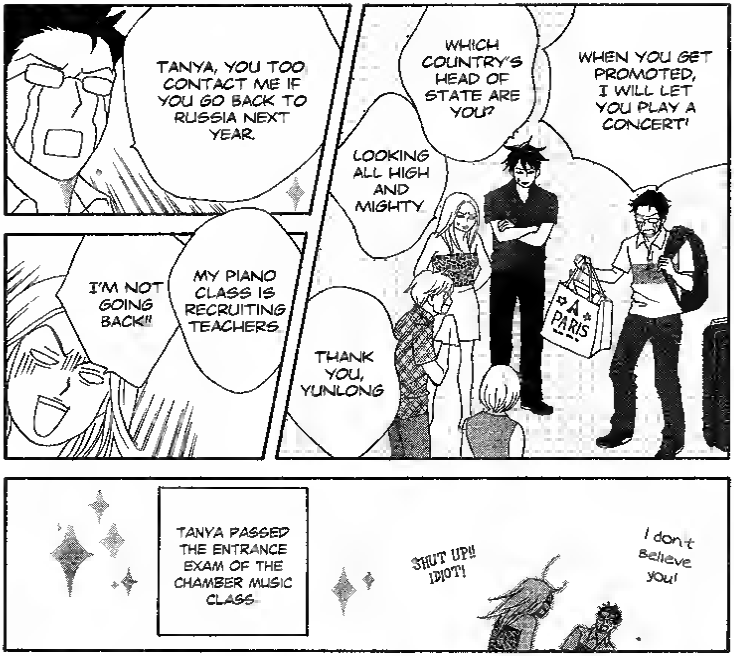
I SEE, SO YOU GUYS DIDN'T BREAK UP
I'm having lunch.
THAT'S GREAT. REALLY GREAT

I DON'T THINK I CAN CONTINUE LOVING SEMPAI.
THAT TIME...
I THINK WE ACTUALLY BROKE UP (SHE DUMPED ME).

UH.

THERE ARE PERFORMANCES IN THE COUNTRYSIDE.
I'VE BEEN INVITED TO MAKE A GUEST APPEARANCE FOR SOME OTHER ORCHESTRA AS WELL.
MARLET IS ALSO OFF SEASON NOW, RIGHT?
AREN'T YOU GOING ANYWHERE, SHINICHI?
BONJOUR!
Welcome back Hans
Ah, I
Bonjour

MY MOM GATHERED SOME WEIRDOS AGAIN...?
THEY'RE INTERESTING STUDENTS AS WELL
Is this the first time you met them?
THEY'RE NEW STUDENTS HERE
VIOLIN AND PIANO STUDENTS
See you Leepin
Ah, I
THEY HAVE ONE OR MORE PECULIARITIES
New hope.
THEY COULD BE ANOTHER NODAME OR YUNLONG IN THE FUTURE
EVERY-ONE!
FINALLY, YUNLONG WENT BACK TO HIS COUNTRY.
YOU HAVE TO COME TO CHINA!!
SOB...
YUNLONG.
The end of the world is around the corner


TANYA, YOU TOO CONTACT ME IF YOU GO BACK TO RUSSIA NEXT YEAR.
I'M NOT GOING BACK!!
MY PIANO CLASS IS RECRUITING TEACHERS
WHICH COUNTRY'S HEAD OF STATE ARE YOU?
WHEN YOU GET PROMOTED, I WILL LET YOU PLAY A CONCERT!
LOOKING ALL HIGH AND MIGHTY
THANK YOU, YUNLONG
A PARIS
TANYA PASSED THE ENTRANCE EXAM OF THE CHAMBER MUSIC CLASS.
SHUT UP!! IDIOT!
I don't believe you!
SHE'S GOT HER MOTHER'S SUPPORT SO NOW SHE CAN STAY IN PARIS.
YOUR PERFORMANCE WAS BRILLIANT AT THE CONCERT!
AND FRANK IS-
Eh.ooo
ME?
FONTAINE MUSIC FESTIVAL!?

DUO WITH RUI!?
I'LL DO IT!
OF COURSE I WILL!!
IF YOU LIKE, WOULD YOU DO A DUET WITH ME?
YEP
INSTRUCTOR MICHELLE RECOMMENDED YOU, FRANK
STUDYING AT THE CONSERVATORY, RUI CURRENTLY CHALLENGING A LOT OF THINGS
INSTRUCTORS REMEMBERED FRANK FOR PLAYING CHAMBER MUSIC AND ACCOMPANYING FOR OTHERS.
Thanks Rui!!
Thank you for accepting it!
WHICH MUSIC FESTIVAL ARE YOU GOING TO PERFORM IN, SENPAI?
NEVERTHELESS, FONTAINE MUSIC FESTIVAL...
It's a big popular festival
OTAKU'S TRUE POWER DOESN'T STAND OUT BUT IT'S STILL STRONG.
WELL... I HAVEN'T HEARD OF THE NAME BEFORE...
Really?
I ENVY THEM...

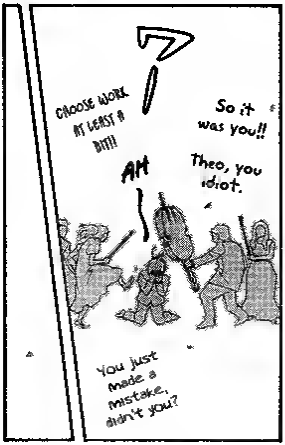
SOME COUNTRYSIDE IN WESTERN FRANCE?
TO OUR VILLAGE'S HARVEST FESTIVAL!!
WELCOME!!
Miss Onion
THE FIRST ONION FESTIVAL.
Tourism project
It's not a "Music" festival...
Ttch...
Harvest..?
After the rehearsal
SERIOUSLY?
Onion is mom's taste la-la la.
RIGHT BEFORE OUR PERFORMANCE IS A LOCAL CHILDREN'S CHORUS GROUP
AHA HA.
So cute

THE AUDIENCE AS WELL AS THE APPLICANTS FOR THE SUBSCRIPTION
IT'S NOT LIKE THAT!!
ARE STEADILY INCREASING!!

WHY WE MUST PLAY FOR ONIONS...
Hummph.
If it was a wine festival I'd like it
MARLET IS STILL THE SAME...

LET'S DO OUR BEST!? OH—!
WE MUST KEEP SMILING AND PERFORM ANY KIND OF JOB!!
HOWEVER, WE'RE STILL IN FINANCIAL CRISIS SO..

design


Choose work at least a bit!!!
So it was you!!
AH
Theo, you idiot.
You just made a mistake, didn't you?

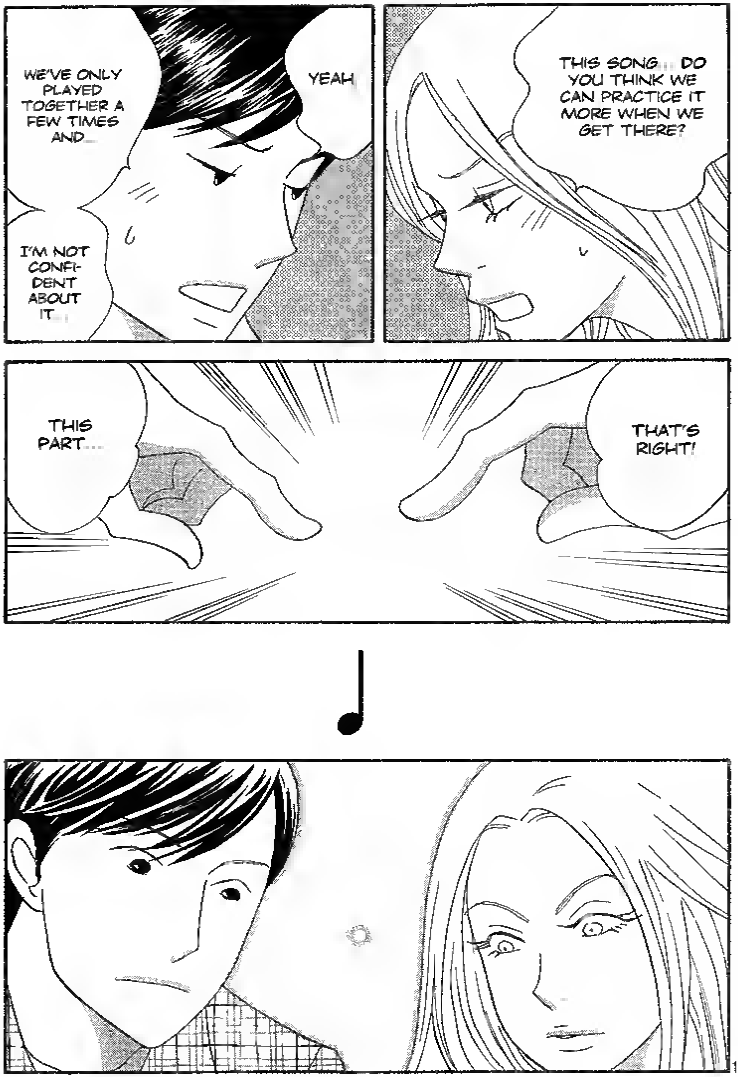
I THINK WE'VE CERTAINLY MOVED A STEP FORWARD.
WE STILL HAVE A LONG WAY TO GO.
KUROKI-KUN IS...
DAD IS THE PRINCIPAL!?
OH~
KUROKI GOT FIRED!?
Lucky dad!

15

*Cell phone's daughter, Caroline

ARE WE ALREADY IN GERMANY!?
ゴォォォ
WHOA—
ON THE WAY TO MUENCHEN FOR AN OBOE COMPETITION WITH HIS ACCOMPANIST TANYA.
ACTUALLY, IT'S MY FIRST TIME VISITING GERMANY
Kya~ I want to drink beer now
WE'RE IN THE SAME HOTEL, RIGHT, YASU!?
IS IT A NICE HOTEL?
OH, I SEE
I BOOKED ANOTHER HOTEL FOR YOU, SO..
THE COMPETITION PREPARED A HOTEL FOR ME, BUT..
WHAAAAT!?
WE'RE SEPARATE!?
UH, NO...
Wha?
GEH...

WHAT'RE YOU BLUSHING FOR!?
HEY
DON'T MISUNDER-STAND ME!!
It's actually kinda mean
HOW BORING..
Gch...
WE MUST CONCEN-TRATE ON IT!!
Mozart
LET'S READ THE MUSIC NOTES WHILE WE HAVE FREE TIME!!
T-THAT'S RIGHT.
I WAS JUST LONELY TO BE BY MYSELF AND..
I DIDN'T MEAN ANYTHING WEIRD...
THAT'S RIGHT
CONCEN-TRATE...
Here is the piano note.
Mozart
WE CAN'T AFFORD TO WASTE OUR TIME!
IT'S A COMPETI-TION!!
'CAUSE IT'S A COMPETI-TION!!


WE'VE ONLY PLAYED TOGETHER A FEW TIMES AND...
YEAH
I'M NOT CONFI-DENT ABOUT IT...
THIS SONG... DO YOU THINK WE CAN PRACTICE IT MORE WHEN WE GET THERE?
THIS PART...
THAT'S RIGHT!

MUSIC NOTES THAT WERE WRITTEN SEVERAL HUNDRED YEARS AGO ARE...

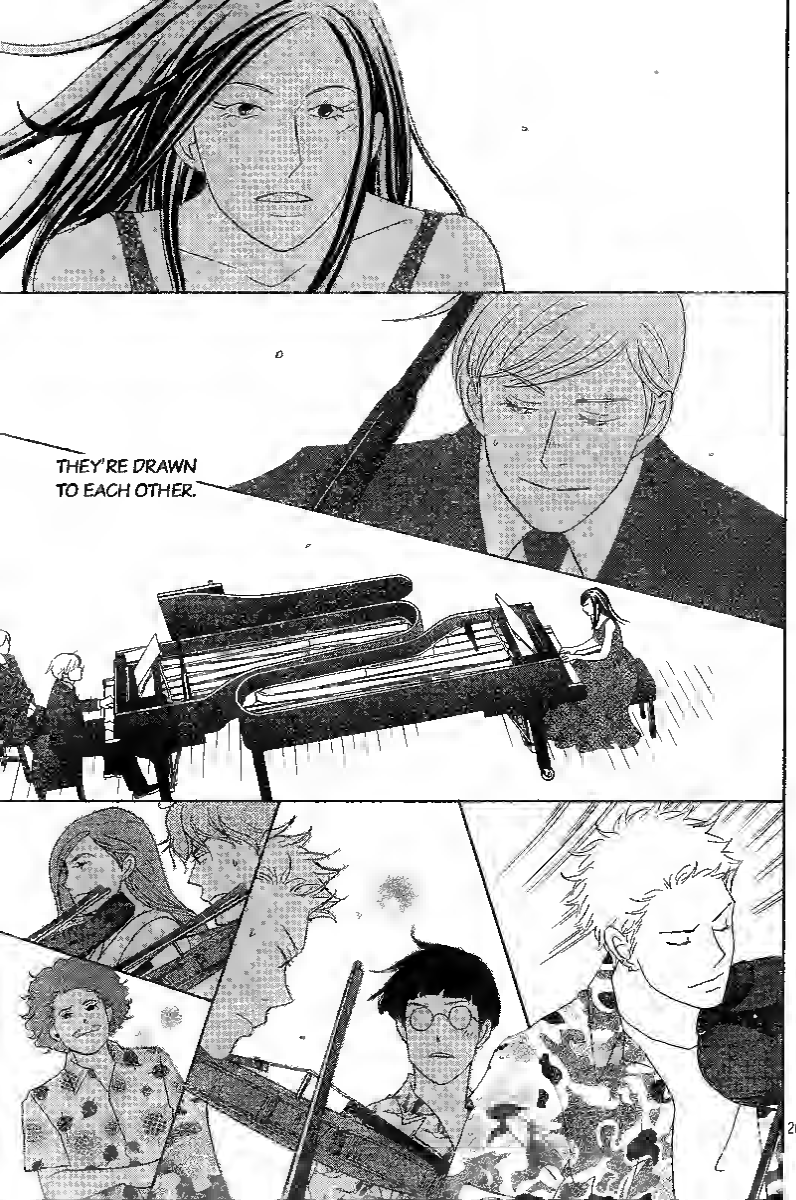
...PLAY THE SAME MUSIC.

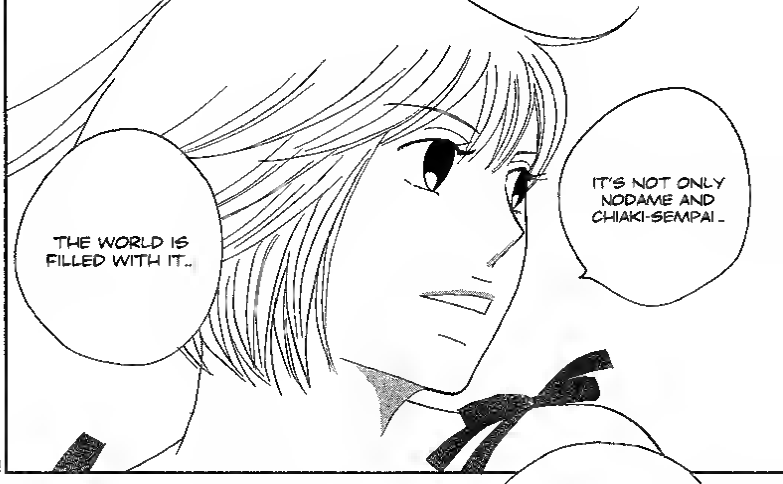
– THE COUNTRY WHERE THEY WERE BORN, THEIR GENDER AND THE COLOR OF THEIR EYES –

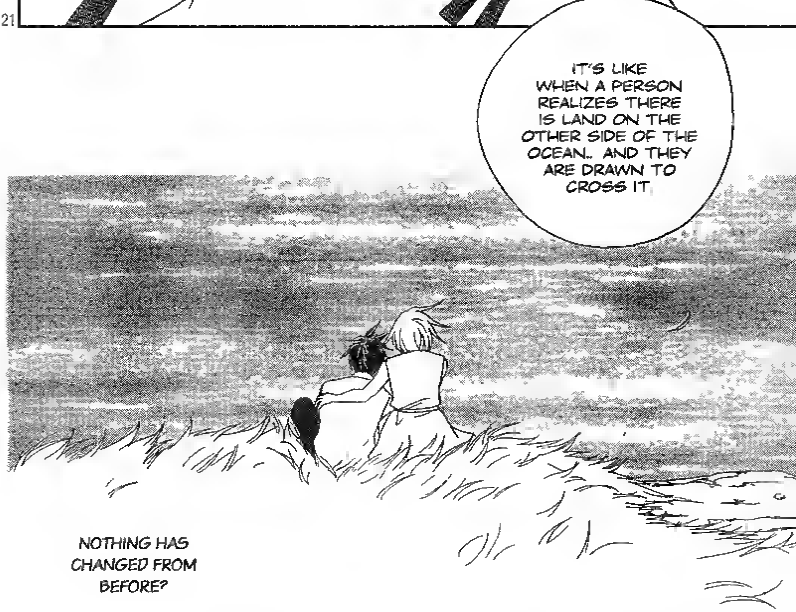
MAKING THOSE TWO WHO DIFFER IN EVERY WAY...

TWO PEOPLE YOU ONCE THOUGHT WOULD NEVER UNDERSTAND EACH OTHER...

...SUDDENLY FIND HARMONY BECAUSE OF ONE NOTE.

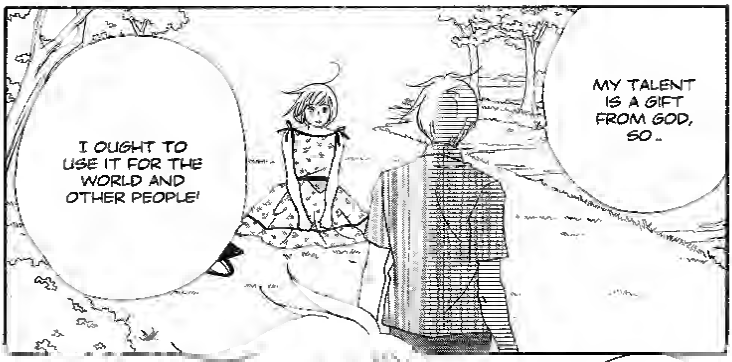

THEY'RE DRAWN
TO EACH OTHER.


THE WORLD IS FILLED WITH IT..
IT'S NOT ONLY NODAME AND CHIAKI-SEMPAI..

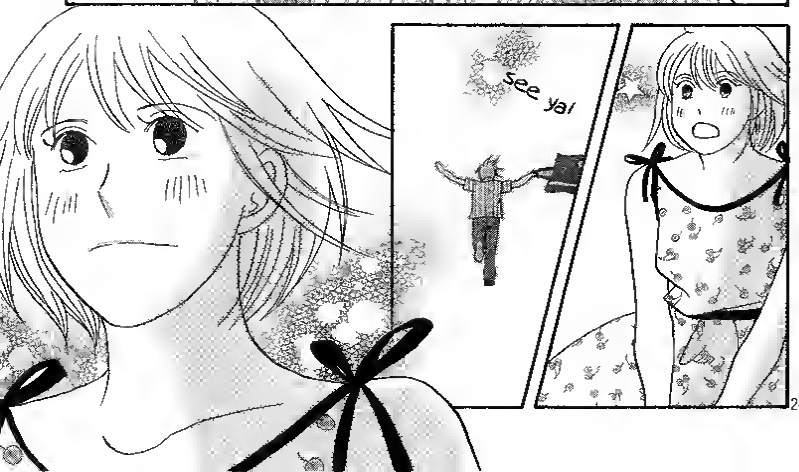

IT'S LIKE WHEN A PERSON REALIZES THERE IS LAND ON THE OTHER SIDE OF THE OCEAN.. AND THEY ARE DRAWN TO CROSS IT.
NOTHING HAS CHANGED FROM BEFORE?

I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT...
I'M GOING TO BE THE ONE WHO MAKES NODAME SHINE THE MOST
Not now, Eut
I'LL BE A BETTER CONDUCTOR THAN CHIAKI DEFINITELY!
Ah.
SHIT.
TIME FOR MY TUTOR!
I gotta go home
TUTOR!?
YEP
I'M NOT STUDYING AT A NORMAL SCHOOL SO I'M LEARNING FROM A TUTOR
IS THAT SO?

LUCA!
LATER, NODAME!
SEE YOU WHEN YOU COME BACK FROM SAINT-MALO
Yes
FROM BEFORE?
FROM BEFORE
WASN'T THERE ANYTHING YOU WANTED TO DO OTHER THAN MUSIC?
LUCA, DIDN'T YOU WANT GO TO A NORMAL SCHOOL?
...MY GRANDPA SAID THAT


I OUGHT TO USE IT FOR THE WORLD AND OTHER PEOPLE!
MY TALENT IS A GIFT FROM GOD, SO...

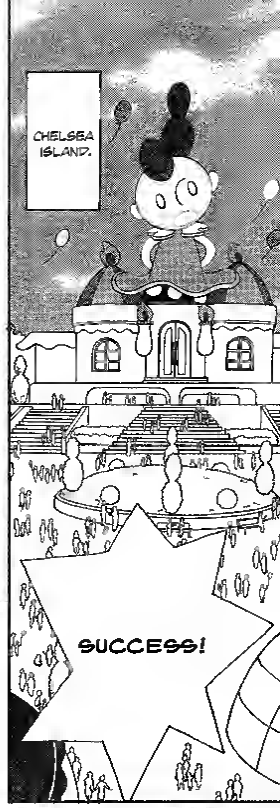
I LIKE MUSIC THE BEST
WELL ANYWAY,

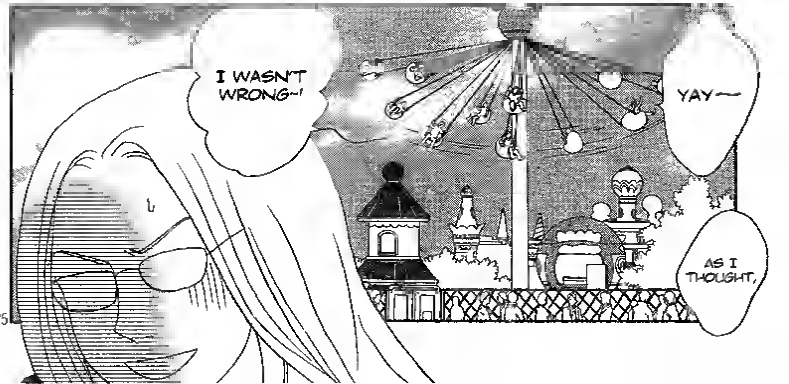

See ya!

Nodame's cell phone
THIS LITTLE BRAT FINALLY ACCEPTED WORK!!
AH
IS IT A CONCERT!?

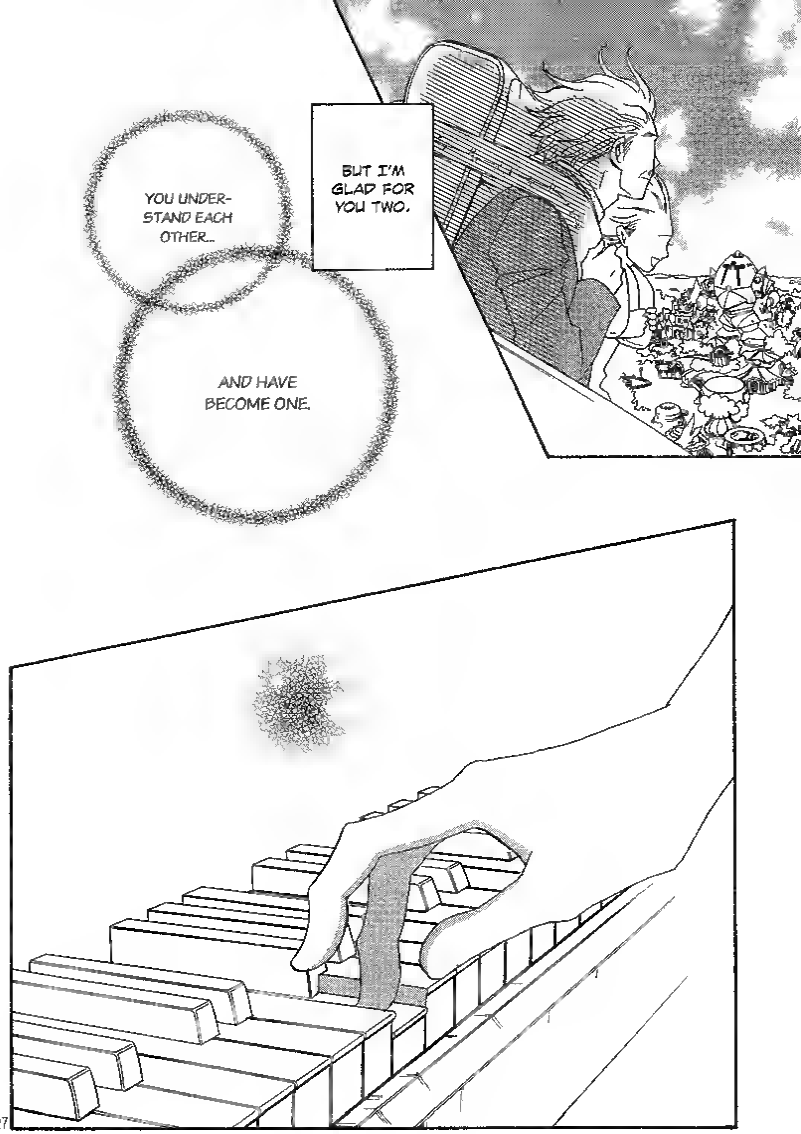
SFX: HOHOHO

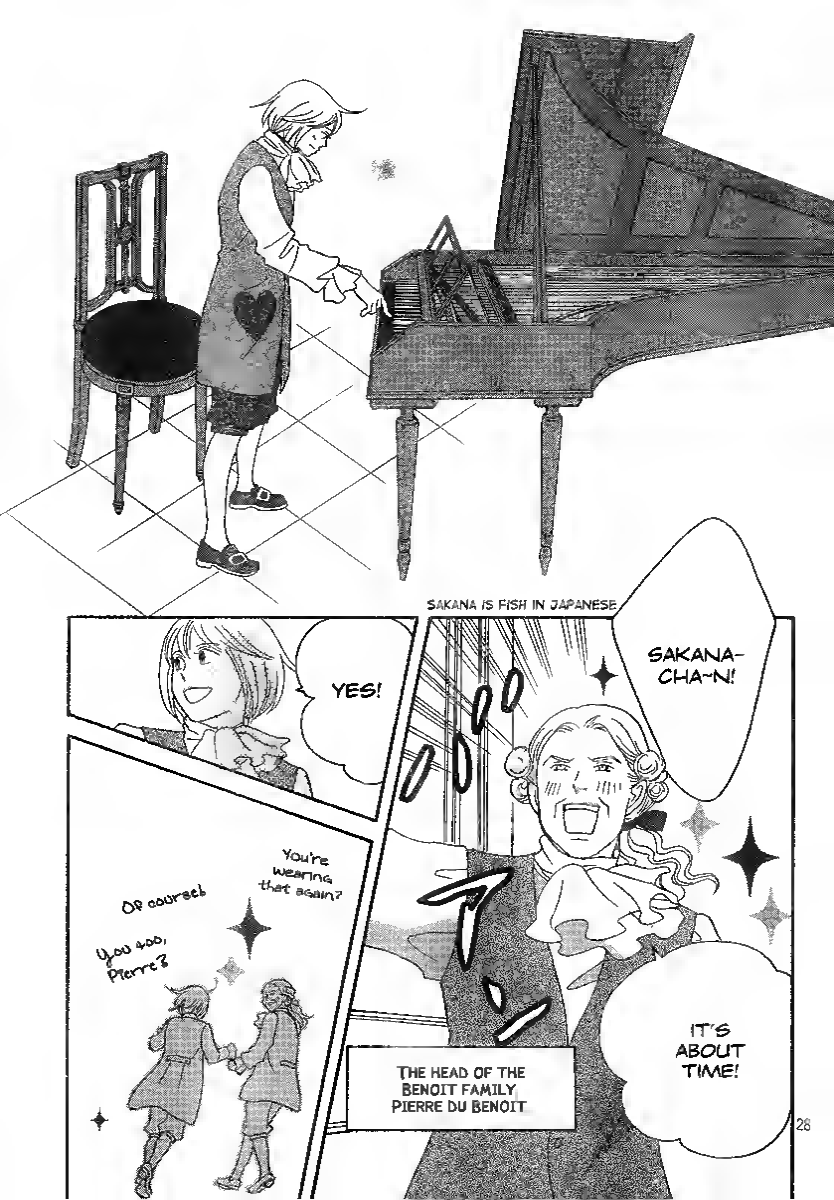
WITH ANOTHER CONDUCTOR!!
IT'S NEXT YEAR THOUGH.
WITH THE LONDON ORCHESTRA ONCE AGAIN!!

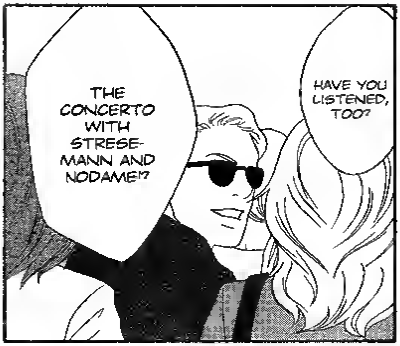

CHELSEA ISLAND.
SUCCESS!

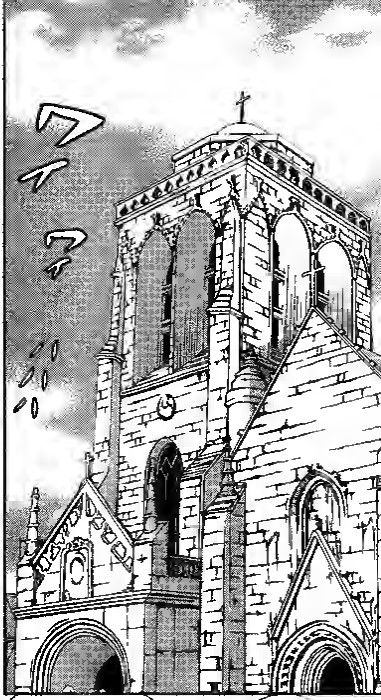

I WASN'T WRONG~!
YAY~~
AS I THOUGHT.

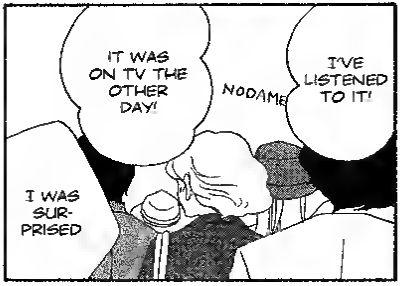
EVEN I
COULDN'T HEAR THAT JUST NOW
AND THEN I'LL BE NODAME-CHAN'S FIRST MAN FOREVER!
SFX: KYAAA~
SFX: HAHAHA
You perverted old man
WHAT WERE YOU SAYING ABOUT YOUR HEARING-?
You called me an old man
AS YOU AGE,
YOU GAIN SOME SUPER-NATURAL POWERS (IN MY CASE AT LEAST)
DEFEAT YOUNG CONDUCTORS!!
MY CONDUCTOR'S LIFE STARTS FROM HERE!!
HIS NARROW MIND IS GETTING EVEN NAR-ROWER
SFX: WHOOSH!
SFX: KYAAA~


YOU UNDER-
STAND EACH
OTHER...
AND HAVE
BECOME ONE.
BUT I'M
GLAD FOR
YOU TWO.


SAKANA IS FISH IN JAPANESE
SAKANA-CHA-N!
YES!
IT'S ABOUT TIME!
THE HEAD OF THE BENOIT FAMILY. PIERRE DU BENOIT
You're wearing that again?
Oh cobras
You too, Pierre?

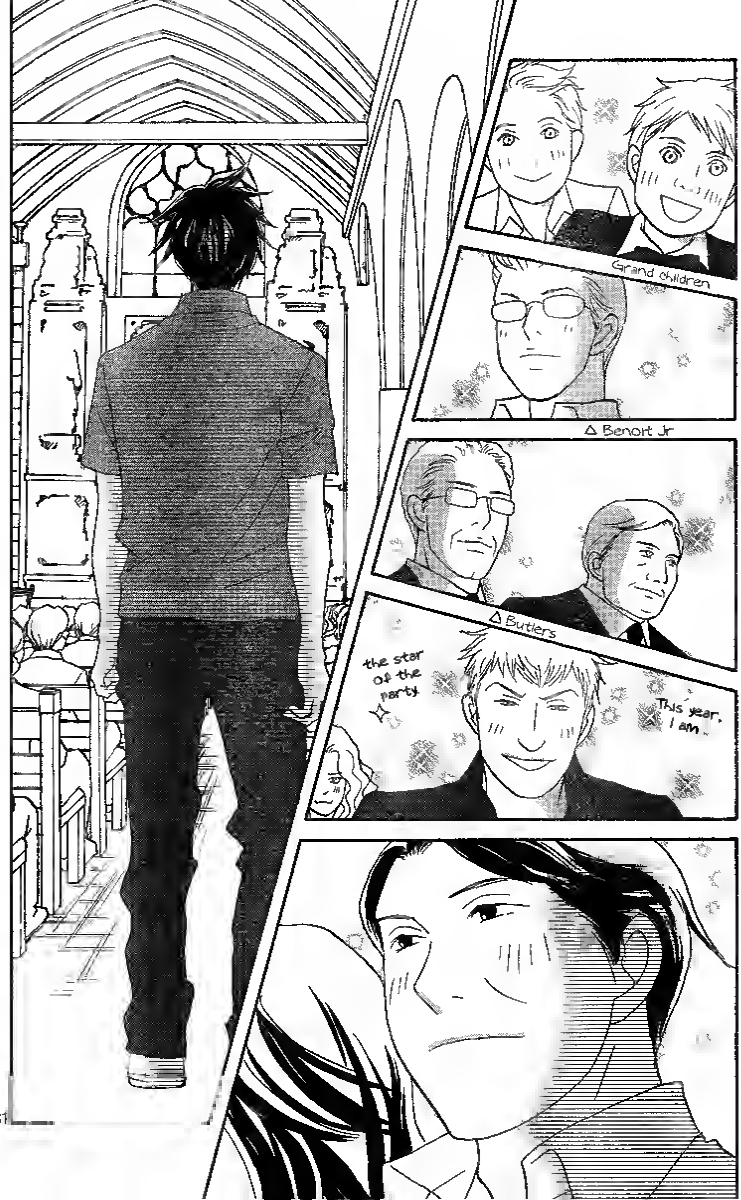

THE CONCERTO WITH STRESE-MANN AND NODAME!?
HAVE YOU LISTENED, TOO?


ワァァ


IT WAS ON TV THE OTHER DAY!
NODAME
I'VE LISTENED TO IT!
I WAS SUR-PRISED

HOHOHO.
Indeed, we knew she was good.
AS WE MIGHT HAVE EXPECTED FROM HER!
THE FIRST CONCERTO SHE DID WAS WITH STRESE-MANN
THAT NODAME...

BY THE WAY, AREN'T THERE A LOT MORE PEOPLE HERE THIS YEAR?
TRUE
SHE DIDN'T EVEN ENTER A COMPETI-TION
SHE'S SUCH A LUCKY GIRL.
YEAH, IT SEEMS
PEOPLE WHO HEARD ABOUT NODAME CAME FROM VARIOUS PLACES TO SEE HER


Grand children
△ Benoit Jr
△ Butler's
the star of the party
This year, I am.

HELLO!
Bonjour!
MY NAME IS
Je m'appelle
NODAME
"NODAME"

I'LL ENJOY PERFORMING FOR YOU SO PLEASE DO YOUR BEST TO LISTEN.
THIS AGAIN.